Une piste de course de $4,000,000 serait construite à St-Hubert?

Une piste de courses avec estrade et "club house" sera érigée à St-Hubert, sur la route 9 près du rond-point, dès l'arrivée de la belle saison. Un syndicat composé d'hommes d'affaires canadiens-français de Drummondville est à la tête de ce projet.

Selon un porte-parole du syndicat, le coût de construction des différentes bâtisses — estrades, "club-house", écuries, etc. — et le coût d'aménagement des pistes représentent un montant approximatif de $4,000.000.

D'après les esquisses soumises par les architectes Luke, Little et Thibodeau, cette piste comme l'ensemble des bâtiments qui en feront partie sera l'une des plus modernes au Canada. La piste principale sera longue de 5/8 de mille et les promoteurs du projet ont prévu une piste d'entrainement longue de ½ mille. L'estrade pourra asseoir 4,800 personnes. La capacité du "club-house" n'est pas délimitée vu que les plans définitifs ne sont pas encore tracés.

Selon le même porte-parole il est plus que probable que les premiers programmes de courses seront présentés dès l'automne prochain. Toutefois, ce n'est qu'en '63 que des programmes de courses seront présentés régulièrement.

Le syndicat s'attend d'obtenir une charte lui accordant de 75 à 80 jours de courses. Le nombre de jours de courses doit être fixé par Québec très prochainement. Il ne reste plus pour rendre ce projet officiel qu'à obtenir l'approbation du gouvernement provincial.

Le député Pierre Laporte a déclaré que, selon lui, ce projet de champ de courses aidera au développement économique de la Rive-sud.

Le Courrier du Sud
THE SOUTH SHORE COURIER

VOL. 17 - No 48 JEUDI, 8 FEVRIER 1962 - THURSDAY, FEBRUARY 8, 1962 10¢

Local Metropolitan Life Ins. Branch Wins Award

The Veterans Trophy, emblematic of the outstanding district in the Eastern Canadian Territory has been won by the St. Lambert District of the Metropolitan Life Insurance Company. The trophy is awarded anually to the district scoring the highest aggregate of points for service to policyholders, self-development and educational activities and production. Shown here is the staff of the St. Lambert District under Manager C. Hector Leroux front row fifth from left.

L'abolition du péage sur les ponts

L'EXECUTIF EST FORME

RAYMOND BERIAULT
Président

L'Exécutif du "comité pour l'abolition du péage sur les ponts" a été choisi dernièrement lors d'une réunion des maires des municipalités de la rive-sud, sous la présidence de Me Pierre Laporte, député du comté de Chambly. Cet exécutif sera donc formé comme suit: Président, M. Raymond Bériault; vice-président, M. L. Galletti, maire de Greenfield Park; secrétaire, M. Marcel Robidas, de Longueuil. De plus, M. Robert Baxter a été chargé de l'organisation du secrétariat et des archives, tandis qu'on a nommé M. Paul Martel, responsable des finances.

D'autre part, M. Jean-Charles Roy, de Longueuil, a été nommé directeur de la publicité et M. Paul-André Joly, publiciste.

Toutes ces personnes font partie de ce qu'on appelle le comité d'action et elles présenteront un rapport plus succinct lors d'une prochaine réunion qui doit avoir lieu lundi à Longueuil.

Entretemps, le comité d'honneur déjà composé de MM. Pierre Laporte, député de Chambly, Pierre Sévigny, député de Longueuil et ministre adjoint à la défense nationale, M. Johnson, député fédéral de Chambly, a reçu l'allégeance du député Boulais de Rouville. D'ici peu, on s'attend que plusieurs autres députés, tant au fédéral qu'au provincial, imitent le même geste.

Le Comité pour l'abolition du péage sur les ponts — c'est le nom officiel qu'il portera — a déjà reçu le support de la Fédération du Travail du Québec et du Nouveau Parti Démocratique. De même, plusieurs Chambres de Commerce ont déjà passé des résolutions appuyant le comité. On prévoit que d'autres associations de même que les Conseils de ville de la Rive-Sud posent le même geste d'ici peu.

PAUL GOUIN, DE LONGUEUIL, DECEDE SUBITEMENT

Il était surintendant du service de l'aqueduc de Jacques-Cartier depuis 1955

Dimanche dernier, à l'hôpital de St-Lambert, est décédé subitement à l'âge de 54 ans, M. Paul Gouin, surintendant du service de la Cité de Jacques-Cartier. Avant d'entrer à l'emploi de cette municipalité, M. Gouin avait été surintendant du service d'aqueduc de la cité de Longueuil où il résidait depuis de longues années.

PAUL GOUIN

Il laisse dans le deuil son épouse, née Thérèse Racine, autrefois de Dorval, une fille N-I cole, ses frères Antoine, Jean et Gérard et quatre soeurs: Mmes Ernest St-Pierre (Alice), veuve Viateur Lachapelle (Simone), Aurèle Boyer (Germaine), et Paul Hébert (Madeleine).

Le service funèbre a été chanté ce matin, le 7 février en l'église de la Présentation de la Bienheureuse Vierge Marie, à Dorval. La sépulture a eu lieu au cimetière du même endroit.

SYMPATHIE DU MAIRE

En apprenant le décès de l'un de ses chefs de service, le Maire Rémillard a déclaré:

"M. Gouin, qui était entré au service de la Cité de Jacques-Cartier le 4 septembre 1955, en qualité de surintendant de notre Service d'aqueduc, restera inoubliable dans les annales de notre admirable usine de filtration, usine pour laquelle il s'est dépensé sans compter et dont il était fier à juste titre.

"Paul Gouin avait de grandes qualités. Il sut en faire bénéficier notre Cité. Il restera pour tous nos employés municipaux un modèle d'attachement à la tâche quotidienne et de fierté de bon aloi dans sa tendance vers la perfection dans l'accomplissement du travail qui était de son ressort.

"Veuillent Madame Gouin et tous les membres de la famille du regretté disparu agréer l'expression des sincères condoléances des membres de notre Conseil et de tous les employés de notre Cité.

J.A. Léo Rémillard,
maire.

A LAFLECHE

LES POLICIERS CONGEDIES NE RESTENT PAS SILENCIEUX

Il appert que le conseil municipal de Laflèche n'a pas fini d'entendre parler du capitaine Jean-Paul Morin, congédié la semaine dernière et du chef Edouard Lefebvre à qui on a demandé de démissionner. Ce dernier a refusé carrément de remettre sa démission tandis que le premier a porté l'affaire à l'attention de son avocat, Me Victor Melançon.

Comme on le sait, au cours d'une réunion à huis-clos, le conseiller Alex Girard a proposé le renvoi du capitaine Morin et la demande de démission du chef Lefbvre. Les conseillers Haineault, Gadbois et Desgroseillers l'ont appuyé, tandis que le maire Paul Provost et les conseillers Trudel et Cyr se sont opposés à ces mesures, parce que le conseil ne donnait pas de raisons.

Le capitaine Morin

Interrogé sur les raisons qui ont motivé son renvoi, le capitaine Morin n'a pas voulu trop parler avant d'avoir consulté son avocat. Il dit se douter de ces raisons.

Selon lui, son congédiement serait lié à l'arrestation de M. Léo Haineault et de ses gendres, à l'élection de mai 1961. M. Haineault avait été défait ce jour-là. Les inculpés avaient été condamnés pour port d'armes offensives.

Le chef Lefebvre

Pour le chef Lefebvre, il n'y a aucun doute: le congédiement du capitaine Morin et la demande de sa démission sont une vengeance politique, purement et simplement. En outre, il n'a pas l'intention de remettre sa démission au conseil.

"Il n'y a pas de vengeance politique dans le congédiement du capitaine Morin, pas plus qu'il y en a dans la demande de la démission du chef Lefebvre". Telle est l'affirmation recueilie auprès des conseillers Guy Desgroseillers, Léo Haineault et Alex Girard. Le conseil est disposé à donner des raisons si les personnes concernées en font la demande.

En résumé, le conseil a congédié le capitaine et veut la démission du chef de police dans l'intérêt des contribuables.

A Longueuil

LES GRANDES LIGNES DU CARNAVAL CETTE SEMAINE

JOUTE DE VETERANS

Jeudi soir, à 8 h., au Parc Paul-Pratt, a lieu la joute de hockey des Vétérans de Longueuil. L'une des deux équipes sera pilotée par Butch Bouchard et l'autre par Jean Armand. Dans les filets, nuls autres que Maurice Brissette et Jean Béland, deux cerbères de grande classe.

Parmi les joueurs, on nous signale la présence de Paul Charron, Georges Darveau, Claude Bélanger, Jacques Préfontaine, Pierre Bordeleau, Robert Désormeau, Fernand Ranger, Marcel Demeule, Jules Favre, Pierre Hurtubise, Serge Mercille ainsi que deux (2) Pères de l'Externat Classique et 3 Frères du Collège de Longueuil. Pour informations, communiquez avec Raymond Lalonde ou Lucien Picard.

SLEIGH-RIDE

Vendredi soir, à 8 h. 30 p.m., c'est l'heure du "Sleigh-Ride". Le départ se fera à l'Ecole St-Antoine, rue St-Charles Est. Les "sleighs" tirées par des chevaux parcoureront un trajet vraiment hivernal pour aboutir finalement au "Drill Hall" des Casernes Jacques-Cartier où il y aura des danses carrées et où l'atmosphère carnavalesque règnera en maitre. M. Jacque Labrecque, folkloriste bien connu, sera présent. Venez tous revivre nos vieilles traditions en participant au sleigh-ride.

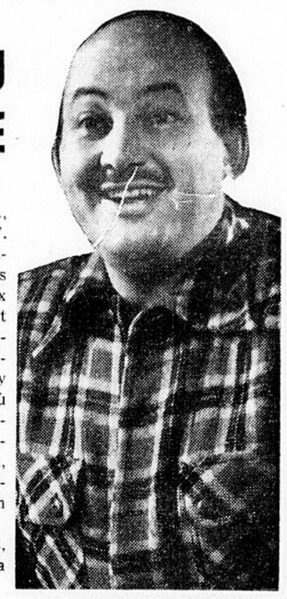
Pour billets et informations, OR. 4-4911, local 40, ou Alma Poirier, OR. 4-9656.

FESTIVAL DES JEUNES

Samedi après-midi le **10 février**, au Parc Paul-Pratt de Longueuil, aura lieu le festival Inter-Parcs des Jeunes de Longueuil, à 2 heures. Deux invités de marque seront au programme: Georges Coallier, sauteur de barils et une vedette de la ligue nationale de hockey, M. Pierre Morin, ancien joueur du Club Canadien de Montréal.

Ce festival comprend des courses de vitesse avant, reculons et à relais, un concours de

(Suite à la page 11)



JACQUES LABRECQUE

A ST-LAMBERT

Claude Rousseau promu au poste de trésorier de la cité

La Cité de St-Lambert annonce cette semaine, les nominations de Messieurs C. F. Potter

CLAUDE ROUSSEAU

au poste de greffier et de Claude Rousseau, C.A., au poste de trésorier.

Ces récentes promotions sont attribuables au développement de la cité, à l'ampleur des affaires municipales et aux tâches additionnelles cumulées par le corps administratif de la cité.

Monsieur C. F. Potter est à l'emploi de la cité depuis quelques 17 ans. Il occupait auparavant le poste de secrétaire-trésorier. Un porte-parole de la cité nous expliqua que ce récent changement était occasionné par la complexité des différentes tâches el tes multiples responsabilités relevant depuis deux ans, d'un seul homme.

Devant une telle situation, le conseil de la cité, sous la direction de son Honneur le Maire Byron T. Kerr, proposa la création de deux sections dans le même département. L'une demeure sous la responsabilité de Monsieur Potter et l'autre est confiée à Monsieur Rousseau.

Dpuis déjà 20 ans, Monsieur Claude Rousseau demeure à St-Lambert. Il fit successivement ses études aux Académies St-Michel de St-Lambert et Querbes d'Outremont.

Il poursuivit ensuite ses études en comptabilité, à l'Université McGill où il obtint son diplôme de Comptable Agréé. En 1960, il se joignit au personnel administratif de la Cité de St-Lambert.

Vendredi, le 9

JACQUES LABRECQUE AU CARNAVAL DE LONGUEUIL

Vendredi, le 9 février, M. Jacques Labrecque, folkloriste de renommée internationale, visitera notre belle ville de Longueuil.

Il arrivera au Palais de Glace à 11 h. 30 a.m.; il y sera reçu par Son Honneur le maire Paul Pratt et par M. Rolland Daigneault, président du Carnaval.

Dans l'après-midi, il parcourera les rues de la ville dans sa berline tirée par son cheval, et le soir, il participera au "Sleigh Ride" et au "Barn Dance" au Drill Hall des Casernes Jacques-Cartier. Tous savent sans doute que ce sera la première étape du voyage annuel de M. Labrecque qui se rend au Carnaval de Québec dans sa berline.

L'organisation du Carnaval de Longueuil remercie M. Labrecque d'avoir bien voulu honorer le Carnaval de sa présence.

Pour les oeuvres à St-Antoine

UNE GRANDE PARTIE DE CARTES INAUGURERA LA PROCHAINE CAMPAGNE

Mme Hercule Trudeau de nouveau responsable du succès de la soirée

Sous la présidence de Mme Hercule Trudeau, cette soirée se tiendra dans les salles du collège de Longueuil, mercredi le 28 février prochain.

M. François Comeau et Mme O.-R. Duvernay, présidents conjoints des "Noms réservés" pour la campagne des oeuvres de charité de St-Antoine de Longueuil qui se tiendra du 7 au 19 mars 1962.

Pour la cinquième année de suite, Mme Hercule Trudeau aura le lourd fardeau d'organiser la soirée d'ouverture de la campagne de charité de St-Antoine de Longueuil pour 1962. On ne peut que louanger Mme Trudeau et ses aides pour le magnifique succès remporté lors de ces quatre dernières parties de cartes. Pour obtenir de tels succès, Mme Trudeau et ses collaboratrices ont besoin de l'aide de tous et de chacun.

Voici les principaux moyens qui sont à votre disposition pour leur venir en aide:

1° En achetant des billets quand vous serez sollicité et si vous ne l'êtes pas de vous les procurer à la maison A. Genndron Enrg. au 43 St-Charles O., à la maison Duvernay Au-

(Suite à la page 11)

Mme Hercule TRUDEAU

M. Roger Vincent, directeur de Vincent & Frères, remet ici les clefs de la voiture Acadian gagnée par M. et Mme A. Robitaille, 1045 Pauline, Notre-Dame-du-Sacré-Coeur. Nous apercevons également sur cette photo, Mme Huguette Proulx, personnalité du monde artistique fort connue, qui a tiré le billet chanceux, et M. Frenchy Jarraud, maitre de cérémonie. Le tirage a eu lieu au Super-marché Vincent & Frères à Ville Lemoyne, samedi soir dernier, en présence d'une foule nombreuse.

Abias Pépin Limitée
155, ST-CHARLES LONGUEUIL
OR. 4-4924

BUICK ● PONTIAC
VAUXHALL
CAMIONS GMC
LOCATION ANNUELLE D'AUTOMOBILES NEUVES
Huile à chauffage

Prescription Service Rx
Pharmacie DURET Pharmacy
Analyse d'urine $2.00 ● Test de grossesse $4.00
769, BOUL. STE-FOY — VILLE J.-C.
● LIVRAISON RAPIDE — OR. 4-1565 — RAPID DELIVERY ●

Comme nous le voyons, les activités du Carnaval de Longueuil sont nombreuses et variées. En fin de semaine dernière, par exemple, il y avait exhibition de quilles. Deux excellents quilleurs que les téléspectateurs ont vu à maintes reprises, les frères Gaby et Guy Bolduc, rencontraient des joueurs locaux. Il va s'en dire que les champions ont remporté des victoires. A al salle de suilles Longueuil, les frères Bolduc roulèrent 516 et 539 points. Leurs adversaires, Roger Lamarre et Pierre Lafrenière, ont, pour leur part, réussi des pointages de 443 et 460. A la salle St- Pierre Guy Champagne roula 454 et Roger Blain 396 pendant que les Bolduc enregistraient 493 et 490. Sur la photo on reconnait Alma Poirier, représentant le président du club Optimiste, Guy Champagne, Gaby et Guy Bolduc, Roger Blain et Guy Gagnon, représentant la Brasserie Dow. Au premier plan, Gérard Comeau, propriétaire de la salle St-Pierre, et Jean Leclerc, marqueur de la rencontre. (Photo Gendron, Longueuil)

Souper canadien au profit du séminaire de St-Jean

Encouragé par le succès qui a couronné la partie de cartes de l'automne dernier, le Comité des dames auxiliaires du Séminaire de St-Jean a décidé d'organiser à la fin du carnaval un souper canadien qui pourrait de nouveau réunir au Séminaire les amis de cette institution.

Un peu partout déjà cette décision a rencontré un accueil chaleureux, si bien que l'organisation est déjà à point. Un souper canadien composé des mets les plus populaires de la cuisine de chez-nous: tourtières, ragoût de boulettes, fèves au lard, tartes, beignes, gâteaux, etc. sera servi à 7 hres p.m. jeudi soir le 1er mars prochain dans le grand réfectoire du Séminaire. Après le repas, les convives se rendront dans le nouvel auditorium pour assister à un spectacle de magie et de pantomime.

Les billets qui s'enlèvent déjà rapidement sont en vente et on peut s'en procurer en s'adressant au Séminaire même ou chez Mme Paul Pratt OR. 4-9407.

SOUPER CANADIEN

Sous les auspices du Cercle Sportif St-Georges, le samedi 24 février, à 7 heures à l'Ecole de Normandie à Longueuil.

Danse et Orchestre. Pour réservation après 6 hres: OR. 7-6180 - OR. 4. 6921.

FRANK SENEZ

"C-ME-B-4-U-BUY"

ACADIAN
PONTIAC
BUICK
VAUXHALL
G.M.C.

"Voyez-moi avant d'acheter"

Abias Pépin Automobiles
LIMITEE
155 Ouest St-Charles West
Longueuil
OR. 4-4924

Lettre au rédacteur

LA CONSTITUTION

Le Comité d'organisation de la société St-Jean-Baptiste, de la paroisse Notre-Dame de la Garde, de Cité Jacques-Cartier, faisait parvenir ces jours dernier à l'honorable premier ministre de la province la lettre que voici :

Le 2 février 1962.

Honorable Jean Lesage,
Premier ministre du Québec,
Hôtel du Gouvernement,
Québec.

Voici un extrait de la résolution adoptée à la dernière réunion du comité d'organisation de la société St-Jean-Baptiste, cette fois-ci, de la paroisse Notre-Dame-de-la-Garde, aussi de Jacques-Cartier.

Considérant que le projet soumis par le ministre fédéral de la Justice, relativement au rapatriement de la constitution du Canada ne contient pas toutes les garanties nécessaires pour la province de Québec ;

Considérant que le même projet ne prévoit aucune amélioration du sort des minorités françaises ailleurs au Canada ;

Considérant que c'est le devoir de l'Etat du Québec de défendre tous les intérêts du Canada français ;

Il fût proposé, appuyé, et adopté à l'unanimité :

1—d'écrire à l'honorable premier ministre du Québec pour lui demander de ne pas accepter le projet soumis par l'honorable Davie Fulton, ministre fédéral de la Justice, relativement au rapatriement de la constitution du Canada ;

2—d'envoyer copie de la présente, à l'hebdomadaire "Le Courrier du Sud", au journal "Le Devoir" à monsieur Pierre Laporte, M.A.L., député du comté de Chambly.

Geo.-Emile Pelletier
président
Julien Bernard,
secrétaire
Cité Jacques-Cartier
Prov. de Québec

POILS SUPERFLUS ENLEVES DEFINITIVEMENT

•

Mesdames, sachez:

que le traitement de l'électrologiste ne consiste en aucune application de crème, poudre ou autre produit chimique. Cette méthode à "Onde Courte" ne laisse aucune cicatrice et la seule approuvée par le "Corps Médical". Le Studio Jeanne vous offre comfort, propreté et discrétion absolue.

STUDIO JEANNE
Mme JEANNE RAYMOND, prop.
1203 EMMA (coin boul. Ste-Foy)
Cité Jacques-Cartier OR. 7-7411
SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT

PEP • IN • OIL
VENTE
INSTALLATION
HUILE A CHAUFFAGE
PRODUITS Esso IMPERIAL

Le confort de toute famille exige . . .
UN CHAUFFAGE à toute EPREUVE

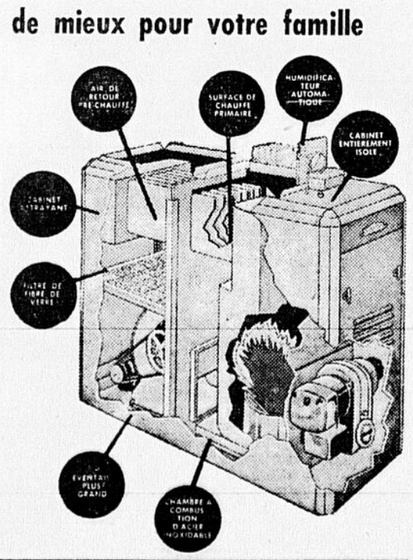
LA FOURNAISE A AIR CHAUD (A L'HUILE)

Montcalm

vous offre ce qu'il y a de mieux pour votre famille

Vous obtenez:
- Surface de chauffe plus grande d'où économie de combustible
- Chaleur égale dans chaque pièce
- Air filtré et hygiénique
- Entretien gratuit d'un an
- TERMES FACILES: 5 ans pour payer — aussi peu que $11.59 par mois

GARANTIE DE 10 ANS
Le remarquable système
TWIN AIR
à circulation d'air continue
fourni moyennant supplément
Estimé fait gratuitement
Appelez immédiatement

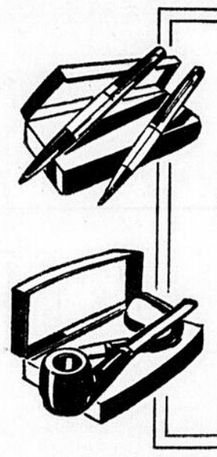


Abias Pépin Limitée
155 OUEST ST-CHARLES LONGUEUIL OR. 4-4924

Cadeaux pour la St-Valentin !

•

VALENTINE GIFTS



VASTE CHOIX DE CARTES DE SOUHAITS
ENSEMBLES DE PLUMES ET CRAYONS
ARTICLES POUR FUMEURS - BRIQUETS - ETC.

LARGE ASSORTMENT OF GREETING CARDS
PEN AND PENCIL SETS
SMOOKERS' NEEDS

Libr
Pap
49

BOEUF DE L'OUES

ROTI de BAS de RONDE
SURLONGE désossée
GROS FILET de BOEUF
Rôti pointe de surlonge
LB **.69**

ROTI de HAUT-C
6 lbs et plus
EPAULE de BOEU
12 lbs et plus
LB **.39**

CANARDS et OIES Vidés — Grade "A" Evicerated GEESE and DUCKS lb **.59**

MARCHE No 1
- 2 lbs steak haché
- 2 lbs saucisse
- 2 lbs boudin
- 2 lbs foie tranché
- 2 lbs bologna tranché
- 2 lbs hot-dog

$3.99

MARCHE No 2
- 2 lbs steak délicatisé
- 2 lbs chops de veau
- 2 lbs steak haché
- 2 lbs saucisse
- 2 lbs steak de porc frais

$5.49

MARCHE No 3
- 2 poulets de 3 lbs chacun
- 4 lbs rôti de veau
- 4 lbs rôti de boeuf
- 3 lbs steak haché
- 3 lbs de steak tendre
- 3 lbs rôti de porc

$9.99

Petits POISSONS des chenaux 2 lbs .25
BARBOTTES lb .25
BOEUF A BOUILLIR Boiling Beef 5 lbs $1.00

SAUCISSE
HOT-DOG 3 lbs 89¢

DINDES Grade "A" 18 lbs et plus lb .42 — 8 à 15 lbs lb .49
CHAPON vidé Grade "A" 5 à 7 lbs lb .49
CUISSES DE POULET POUR ROTIR Spécial lb .49
STEAK haché 3 lbs $1.15
PORC FRAIS haché MINCED PORK 3 lbs $1.35

EPAULE DE PORC
complète
SHOULDER OF PORK — 5 à - to 6 lbs lb 39¢

LONGE DE PORC
LOIN OF PORK — 4 à to 5 lbs lb 49¢

FESSE DE PORC FRAIS
complète
LEG OF PORK lb 47¢

CENTRE DE PATTES
coupées
CENTRE CUT'S PIGS FEET lb .29

TOURTIERES
Rég. .49 ch. MEAT PIES 3 pour $1.00

SAUCISSE AU BOEUF 3 lbs 89¢

BACON SANS COUENNE
RINDLESS BACON Modern Packers lb .55

Epaule de jambon lb .39

Veau de lait - Milk Fed Veal

DEVANT — Front lb .32
VEAU ROULE Roll lb .49
FESSE Leg lb .59

LIVRAISON GRATUITE
SUR LA RIVE-SUD

SMOKED MEAT
PUNCH 25¢ le paquet

CONSERVEZ VOS FACTURES
lorsque vous commandez par téléphone
Nous vous les échangerons au magasin

NOUS DONNONS LES TIMBRES GOLD STAR

SUPER MARCHE INTERNATIONAL
MEAT MARKET INC.

coin Bordeaux et Ontario
Tél.: LA. 4-1108-09-00 2010 Ontario est

STATIONNEMENT GRATUIT sur notre terrain Bordeaux et Huron
Chez JOE'S SERVICE STATION
coin Delorimier et Ontario

Mention incorrecte:Volume

C. F. POTTER APPOINTED CITY CLERK FOR ST-LAMBERT

The City of St. Lambert announced the appointment this week of Mr. C. F. Potter as City Clerk and of Mr. Claude Rousseau, C.A. as City Treasurer.

The appointments are necessitated by the increased growth of the city and civic affairs and the added burden of the administrative work at City Hall.

Mr. Potter, who formerly held the post of Secretary-Treasurer of St. Lambert, has been a member of the City's administration for some 17 years. The increase in the work and responsibility during the several years in this branch of St. Lambert service has been too much for one man to handle alone, a City Hall spokesman explained.

As a result, City Council, under the direction of Mayor Byron T. Kerr, resolved the department into two sections, one under Mr. Potter and the other under Mr. Rousseau.

Mr. Rousseau came to St. Lambert with his parents 20 years ago and was educated at St. Michael's Academy, in St. Lambert; Querbes Academy in Outremont and McGill University.

He joined the St. Lambert city administrative branch in 1960, after he had successfully completed his exams for his chartered accountant degree.

Mlle Ghislaine Grégoire qui vient d'être élue Reine des Loisirs de Ville Lemoyne, section St-Maxime, remercie ici le public pour son encouragement. La nouvelle reine a été couronnée par Mlle Gaetanne Proulx, reine de 1961.
(Photo R. L. Gendron, Longueuil)

Les 33 notaires de la rive sud en soirée d'étude chez La Barre

Une étude approfondie des problèmes auxquels les notaires de la rive sud peuvent avoir à faire face était menée avant-hier soir le 6 février.

Poursuivant la série de ses visites à travers la province, le Conseil provincial de la Chambre des notaires était reçu ce soir-là par les 33 notaires de notre région. On y aborda, sous un angle professionnel, l'examen des questions particulières affectant la pratique du notariat dans les municipalités de la rive sud.

La réunion, de caractère privé, avait lieu à l'hôtel Labarre, boul. Taschereau, Ville Jacques-Cartier.

C'était la troisième fois, depuis septembre, que le Conseil de la Chambre se déplacait ainsi pour établir des contacts personnels avec les notaires des différentes régions de la Province. Les réunions précédentes ont eu lieu à Terrebonne en compagnie des 56 notaires du district, et à Trois-Rivières avec 43 notaires.

A la Molson, le 9

Visite industrielle du Jeune Commerce de St-Lambert

Vendredi soir, nous aurons notre visite industrielle organisée par le comité des Activités Sociales, conjointement avec le Jeune Commerce de Longueuil.

La soirée promet d'être extrèmement intéressante, instructive, en plus d'être divertissante car il y aura des rafraichissements, de la danse et toutes sortes d'imprévus.

Donc, que chacun se fasse un devoir d'y assister et d'inviter un ami.

Le point de départ est situé au devant du poste de police de la cité de St-Lambert à 7.15 hres du soir, vendredi le 9 février.

M. Victor SIROIS

M. Roland Bédard, gérant général adjoint de la Société des Artisans, annonce la nomination de M. Victor Sirois, dont la photo apparait ci-dessus, comme assureur-vie au service de cette institution. M. Sirois fera sûrement bénéficier ses nombreux amis de ses connaissances et de sa compétence.

Buanderie et nettoyage à sec automatique ouverte à Gr. Park

La Rive sud sera dotée dès demain d'un établissement unique en son genre. La population de Greenfield Park et des environs aura désormais à sa disposition une buanderie et un nettoyage à sec entièrement automatiques. Cette maison d'affaires sera attenante à la station de service Esso sise à l'angle des boulevards Taschereau et Churchill. L'inauguration officielle de l'immeuble aura lieu demain, en présence de dignitaires de notre région, ainsi que de dirigeants de l'Imperial Oil.

"Nous sommes très heureux d'offrir ce service additionnel à notre clientèle", a signalé M. Georges Boire, gérant du service de commercialisation à l'Imperial Oil. "Nous avons confiance d'accommoder ainsi quantité de gens de la région qui souhaiteront faire ici, rapidement et efficacement, leur lessive ou le nettoyage à sec de leurs vêtements, rideaux, draperies, etc. Nous avons fait de notre mieux pour leur faciliter la tâche."

En effet, l'immeuble abrite seize lessiveuses, cinq sécheuses et quatre nettoyeurs à sec. Ces appareils de nettoyage à sec sont en mesure de remettre en très bon état huit livres de vêtements soit l'équivalent de deux complets et demi.

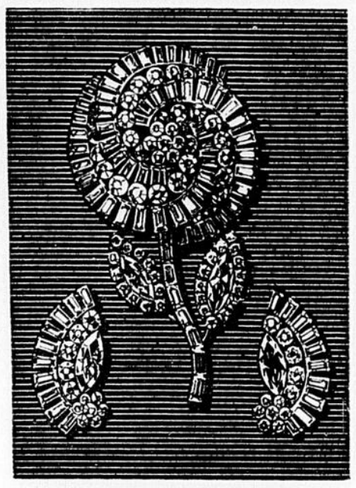
En plus de disposer d'un vaste terrain de stationnement d'accès facile, les clients de ce nouveau commerce pourront utiliser à leur guise une confortable salle d'attente aménagée avec goût. L'établissement sera ouvert tous les jours de la semaine, sauf le dimanche. John Inglis Co. Limited a fourni les appareils.

Pour la meilleure transaction
•
Un meilleur service
MONARCH
FALCON
RD AUTOMOBILE Inc.
ur autorisé FORD depuis 1931
ANGLIA • ZEPHYR • PREFECT
TRUCKS • LAMBRETTA SCOOTERS
ENT, Longueuil — OR. 4-6288

BUILDING and ROOFING MATERIALS
McNally & COMPANY INC.
, St-Louis – Ville Lemoyne
OR. 1-5543

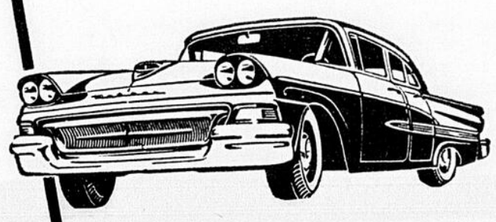
Gagnant de la semaine • This week's winner
Mlle LARIVEE
200 Guilbeault, Longueuil, Qué.
Restaurant "Chez Paul"
Ouvert jour et nuit — Open day and night
LIVRAISON GRATUITE — FREE DELIVERY
17 ouest, ST-CHARLES LONGUEUIL
Nouveau numéro OR. 7-2121 New phone number
Conservez vos factures de livraison de la semaine
Tirage de 2 Bar-B-Q chaque semaine
Keep your weekly delivery slip
2 Bar-B-Q given away each week

DIAMONDS are a girl's first love
Valentine Day Feb. 14
•
Choix de joli bijoux pour celle que vous aimez
•
Ensemble de bagues à diamant
$75 à $450



Bijoux scintillant d'une très grande beauté — Nuances de saison pour les couleurs à la mode
BROCHE $10.00 - BOUCLES $5.00
BIJOUTERIE
N. Ladouceur
47 ouest, St-Charles
Longueuil
OR. 7-2922

GRATIS !



EVITEZ LA FOULE ET EVITEZ DE PAYER VOTRE LICENCE '62

...obtenez votre licence '62 échangeant votre voiture actuelle pour une de nos autos usagées (portant garantie) – Choix de toutes marques et modèles !

TERMES FACILES
CONVENANT A VOTRE BUDGET

Albias Pepin
BUICK — PONTIAC
155 ouest, ST-CHARLES LONGUEUIL OR. 4-4924
Automobiles Limitée
ACADIAN — VAUXHALL — CAMIONS G.M.C.

Comme nous le voyons, les activités du Carnaval de Longueuil sont nombreuses et variées. En fin de semaine dernière, par exemple, il y avait exhibition de quilles. Deux excellents quilleurs que les téléspectateurs ont vu à maintes reprises, les frères Gaby et Guy Bolduc, rencontraient des joueurs locaux. Il va s'en dire que les champions ont remporté des victoires. A al salle de suilles Longueuil, les frères Bolduc roulèrent 516 et 539 points. Leurs adversaires, Roger Lamarre et Pierre Lafrenière, ont, pour leur part, réussi des pointages de 443 et 460. A la salle St- Pierre Guy Champagne roula 454 et Roger Blain 396 pendant que les Bolduc enregistraient 493 et 490. Sur la photo on reconnait Alma Poirier, représentant le président du club Optimiste, Guy Champagne, Gaby et Guy Bolduc, Roger Blain et Guy Gagnon, représentant la Brasserie Dow. Au premier plan, Gérard Comeau, propriétaire de la salle St-Pierre, et Jean Leclerc, marqueur de la rencontre. (Photo Gendron, Longueuil)

Lettre au rédacteur

LA CONSTITUTION

Le Comité d'organisation de la société St-Jean-Baptiste, de la paroisse Notre-Dame de la Garde, de Cité Jacques-Cartier, faisait parvenir ces jours dernier à l'honorable premier ministre de la province la lettre que voici :

Le 2 février 1962.

Honorable Jean Lesage,
Premier ministre du Québec,
Hôtel du Gouvernement,
Québec.

Voici un extrait de la résolution adoptée à la dernière réunion du comité d'organisation de la société St-Jean-Baptiste, cette fois-ci, de la paroisse Notre-Dame-de-la-Garde, aussi de Jacques-Cartier.

Considérant que le projet soumis par le ministre fédéral de la Justice, relativement au rapatriement de la constitution du Canada ne contient pas toutes les garanties nécessaires pour la province de Québec ;

Considérant que le même projet ne prévoit aucune amélioration du sort des minorités françaises ailleurs au Canada ;

Considérant que c'est le devoir de l'Etat du Québec de défendre tous les intérêts du Canada français ;

Il fût proposé, appuyé, et adopté à l'unanimité :

1—d'écrire à l'honorable premier ministre du Québec pour lui demander de ne pas accepter le projet soumis par l'honorable Davie Fulton, ministre fédéral de la Justice, relativement au rapatriement de la constitution du Canada ;

2—d'envoyer copie de la présente, à l'hebdomadaire "Le Courrier du Sud", au journal "Le Devoir" à monsieur Pierre Laporte, M.A.L., député du comté de Chambly.

Geo.-Emile Pelletier
président
Julien Bernard,
secrétaire
Cité Jacques-Cartier
Prov. de Québec

Souper canadien au profit du séminaire de St-Jean

Encouragé par le succès qui a couronné la partie de cartes de l'automne dernier, le Comité des dames auxiliaires du Séminaire de St-Jean a décidé d'organiser à la fin du carnaval un souper canadien qui pourrait de nouveau réunir au Séminaire les amis de cette institution.

Un peu partout déjà cette décision a rencontré un accueil chaleureux, si bien que l'organisation est déjà à point. Un souper canadien composé des mets les plus populaires de la cuisine de chez-nous: tourtières, ragoût de boulettes, fèves au lard, tartes, beignes, gâteaux, etc. sera servi à 7 hres p.m. jeudi soir le 1er mars prochain dans le grand réfectoire du Séminaire. Après le repas, les convives se rendront dans le nouvel auditorium pour assister à un spectacle de magie et de pantomime.

Les billets qui s'enlèvent déjà rapidement sont en vente et on peut s'en procurer en s'adressant au Séminaire même ou chez Mme Paul Pratt OR. 4-9407.

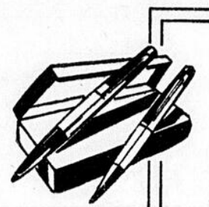
SOUPER CANADIEN

Sous les auspices du Cercle Sportif St-Georges, le samedi 24 février, à 7 heures à l'Ecole de Normandie à Longueuil.

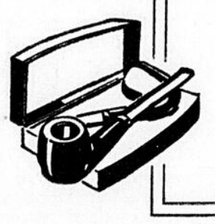
Danse et Orchestre. Pour réservation après 6 hres: OR. 7-6180 - OR. 4. 6921.

FRANK SENEZ
"C-ME-B-4-U-BUY"
ACADIAN
PONTIAC
BUICK
VAUXHALL
G.M.C.
"Voyez-moi avant d'acheter"
•
AbiasPepin Automobiles
LIMITEE
155 Ouest St-Charles West
Longueuil
OR. 4-4924

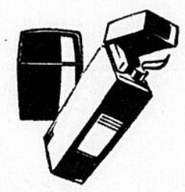
Cadeaux pour la St-Valentin !
•
VALENTINE GIFTS



VASTE CHOIX DE CARTES DE SOUHAITS
ENSEMBLES DE PLUMES ET CRAYONS
ARTICLES POUR FUMEURS - BRIQUETS - ETC.



LARGE ASSORTMENT OF GREETING CARDS
PEN AND PENCIL SETS
SMOOKERS' NEEDS - LIGHTERS - ETC.



Librairie Beauchamp Enr.
Papeteries, Ameublement de bureau, Articles religieux
49 ouest, St-Charles OR. 4-6667
LONGUEUIL

POILS SUPERFLUS ENLEVES DEFINITIVEMENT
•
Mesdames, sachez:
que le traitement de l'électrologiste ne consiste en aucune application de crème, poudre ou autre produit chimique. Cette méthode à "Onde Courte" ne laisse aucune cicatrice et la seule approuvée par le "Corps Médical". Le Studio Jeanne vous offre comfort, propreté et discrétion absolue.
STUDIO JEANNE
Mme JEANNE RAYMOND, prop.
1203 EMMA (coin boul. Ste-Foy)
Cité Jacques-Cartier OR. 7-7411
SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT

BOEUF DE L'OUEST
ROTI de BAS de RON
SURLONGE désos
GROS FILET de B[illegible]
Rôti pointe de surlonge
LB .69
ROTI de HAUT-COTE
6 lbs et plus
EPAULE de BOEUF
12 lbs et plus
LB .39
POULET dépecé EN PANIER CHICKEN CUT UP LB .33
Poulets pour rôtir 5-6 lbs - LB .45
CHAUD ou FROID Bar-B-Q Cuit au gaz 2½ lbs HOT or COLD B.B.Q. .99 CHACUN
Assortiment complet de fruits et légumes de qualité de choix
CANARDS et OIES Vidés — Grade "A" Evicerated GEESE and DUCKS lb .59

MARCHE No 1
• 2 lbs steak haché
• 2 lbs saucisse
• 2 lbs boudin
• 2 lbs foie tranché
• 2 lbs bologna tranché
• 2 lbs hot-dog
$3.99

MARCHE No 2
• 2 lbs steak délicatisé
• 2 lbs chops de veau
• 2 lbs steak haché
• 2 lbs saucisse
• 2 lbs steak de porc frais
$5.49

MARCHE No 3
• 2 poulets de 3 lbs chacun
• 4 lbs rôti de veau
• 4 lbs rôti de boeuf
• 3 lbs steak haché
• 3 lbs de steak tendre
• 3 lbs rôti de porc
$9.99

Petits POISSONS des chenaux 2 lbs .25
BARBOTTES lb .25
BOEUF A BOUILLIR Boiling Beef 5 lbs $1.00
SAUCISSE HOT-DOG 3 lbs 89¢
EPAULE DE PORC complète SHOULDER OF PORK — 5 à - to 6 lbs lb 39¢
LONGE DE PORC LOIN OF PORK — 4 à to 5 lbs lb 49¢
FESSE DE PORC FRAIS complète LEG OF PORK lb 47¢
CENTRE DE PATTES coupées CENTRE CUT'S PIGS FEET lb .29
TOURTIERES Rég. .49 ch. MEAT PIES 3 pour $1.00
SAUCISSE AU BOEUF 3 lbs 89¢

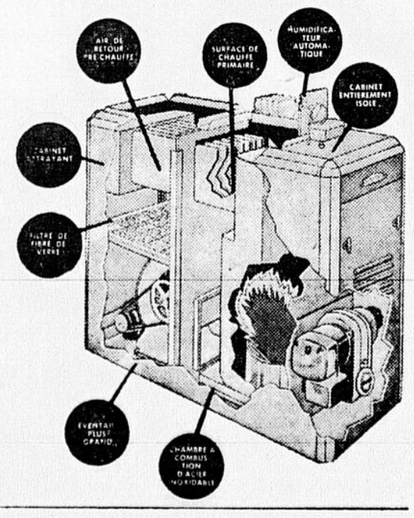
DINDES Grade "A" 18 lbs et plus lb .42 — 8 à 15 lbs lb .49
CHAPON vidé Grade "A" 5 à 7 lbs lb .49
CUISSES DE POULET POUR ROTIR Spécial lb .49
STEAK haché 3 lbs $1.15
PORC FRAIS haché MINCED PORK 3 lbs $1.35
BACON SANS COUENNE RINDLESS BACON Modern Packers lb .55
Epaule de jambon lb .39
Veau de lait - Milk Fed Veal
DEVANT — Front lb .32
VEAU ROULE Roll lb .49
FESSE Leg lb .59

LIVRAISON GRATUITE SUR LA RIVE-SUD
SMOKED MEAT PUNCH 25¢ le paquet
CONSERVEZ VOS FACTURES lorsque vous commandez par téléphone Nous vous les échangerons au magasin

NOUS DONNONS LES TIMBRES GOLD STAR
SUPER MARCHE INTERNATIONAL
MEAT MARKET INC.
coin Bordeaux et Ontario
Tél.: LA. 4-1108-09-00 2010 Ontario est
STATIONNEMENT GRATUIT sur notre terrain Bordeaux et Huron
Chez JOE'S SERVICE STATION
coin Delorimier et Ontario

PEP • IN • OIL
VENTE
INSTALLATION
HUILE A CHAUFFAGE
PRODUITS ESSO IMPERIAL

Le confort de toute famille exige . . .
UN CHAUFFAGE à toute EPREUVE
LA FOURNAISE A AIR CHAUD (A L'HUILE)
Montcalm
vous offre ce qu'il y a de mieux pour votre famille
Vous obtenez:
• Surface de chauffe plus grande d'où économie de combustible
• Chaleur égale dans chaque pièce
• Air filtré et hygiénique
• Entretien gratuit d'un an
• TERMES FACILES: 5 ans pour payer — aussi peu que $11.59 par mois
GARANTIE DE 10 ANS
Le remarquable système TWIN AIR à circulation d'air continue fourni moyennant supplément
Estimé fait gratuitement
Appelez immédiatement



AbiasPépin Limitée
155 OUEST ST-CHARLES LONGUEUIL OR. 4-4924

C. F. POTTER APPOINTED CITY CLERK FOR ST-LAMBERT

The City of St. Lambert announced the appointment this week of Mr. C. F. Potter as City Clerk and of Mr. Claude Rousseau, C.A. as City Treasurer.

The appointments are necessitated by the increased growth of the city and civic affairs and the added burden of the administrative work at City Hall.

Mr. Potter, who formerly held the post of Secretary-Treasurer of St. Lambert, has been a member of the City's administration for some 17 years. The increase in the work and responsibility during the several years in this branch of St. Lambert service has been too much for one man to handle alone, a City Hall spokesman explained.

As a result, City Council, under the direction of Mayor Byron T. Kerr, resolved the department into two sections, one under Mr. Potter and the other under Mr. Rousseau.

Mr. Rousseau came to St. Lambert with his parents 20 years ago and was educated at St. Michael's Academy, in St. Lambert; Querbes Academy in Outremont and McGill University.

He joined the St. Lambert city administrative branch in 1960, after he had successfully completed his exams for his chartered accountant degree.

Mlle Ghislaine Grégoire qui vient d'être élue Reine des Loisirs de Ville Lemoyne, section St-Maxime, remercie ici le public pour son encouragement. La nouvelle reine a été couronnée par Mlle Gaetanne Proulx, reine de 1961.
(Photo R. L. Gendron, Longueuil)

Les 33 notaires de la rive sud en soirée d'étude chez La Barre

Une étude approfondie des problèmes auxquels les notaires de la rive sud peuvent avoir à faire face était menée avant-hier soir le 6 février.

Poursuivant la série de ses visites à travers la province, le Conseil provincial de la Chambre des notaires était reçu ce soir-là par les 33 notaires de notre région. On y aborda, sous un angle professionnel, l'examen des questions particulières affectant la pratique du notariat dans les municipalités de la rive sud.

La réunion, de caractère privé, avait lieu à l'hôtel Labarre, boul. Taschereau, Ville Jacques-Cartier.

C'était la troisième fois, depuis septembre, que le Conseil de la Chambre se déplacait ainsi pour établir des contacts personnels avec les notaires des différentes régions de la Province. Les réunions précédentes ont eu lieu à Terrebonne en compagnie des 56 notaires du district, et à Trois-Rivières avec 43 notaires.

A la Molson, le 9

Visite industrielle du Jeune Commerce de St-Lambert

Vendredi soir, nous aurons notre visite industrielle organisée par le comité des Activités Sociales, conjointement avec le Jeune Commerce de Longueuil.

La soirée promet d'être extrêmement intéressante, instructive, en plus d'être divertissante car il y aura des rafraichissements, de la danse et toutes sortes d'imprévus.

Donc, que chacun se fasse un devoir d'y assister et d'inviter un ami.

Le point de départ est situé au devant du poste de police de la cité de St-Lambert à 7.15 hres du soir, vendredi le 9 février.

M. Victor SIROIS

M. Roland Bédard, gérant général adjoint de la Société des Artisans, annonce la nomination de M. Victor Sirois, dont la photo apparait ci-dessus, comme assureur-vie au service de cette institution. M. Sirois fera sûrement bénéficier ses nombreux amis de ses connaissances et de sa compétence.

Buanderie et nettoyage à sec automatique ouverte à Gr. Park

La Rive sud sera dotée dès demain d'un établissement unique en son genre. La population de Greenfield Park et des environs aura désormais à sa disposition une buanderie et un nettoyage à sec entièrement automatiques. Cette maison d'affaires sera attenante à la station de service Esso sise à l'angle des boulevards Taschereau et Churchill. L'inauguration officielle de l'immeuble aura lieu demain, en présence de dignitaires de notre région, ainsi que de dirigeants de l'Imperial Oil.

"Nous sommes très heureux d'offrir ce service additionnel à notre clientèle", a signalé M. Georges Boire, gérant du service de commercialisation à l'Imperial Oil. "Nous avons confiance d'accommoder ainsi quantité de gens de la région qui souhaiteront faire ici, rapidement et efficacement, leur lessive ou le nettoyage à sec de leurs vêtements, rideaux, draperies, etc. Nous avons fait de notre mieux pour leur faciliter la tâche."

En effet, l'immeuble abrite seize lessiveuses, cinq sécheuses et quatre nettoyeurs à sec. Ces appareils de nettoyage à sec sont en mesure de remettre en très bon état huit livres de vêtements soit l'équivalent de deux complets et demi.

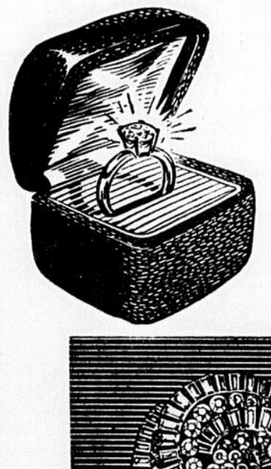
En plus de disposer d'un vaste terrain de stationnement d'accès facile, les clients de ce nouveau commerce pourront utiliser à leur guise une confortable salle d'attente aménagée avec goût. L'établissement sera ouvert tous les jours de la semaine, sauf le dimanche. John Inglis Co. Limited a fourni les appareils.

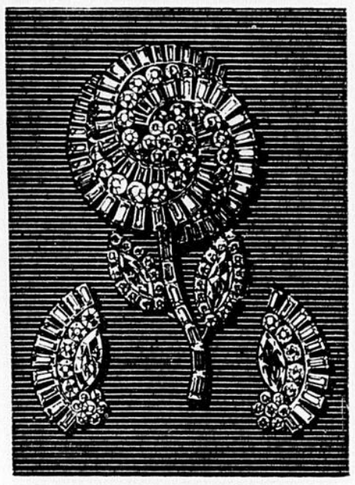
Pour la meilleure transaction
•
Un meilleur service
MONARCH
FALCON
BREARD AUTOMOBILE Inc.
Vendeur autorisé FORD depuis 1931
CONSUL • ANGLIA • ZEPHYR • PREFECT
FORD and THAMES TRUCKS • LAMBRETTA SCOOTERS
864 ouest, ST-LAURENT, Longueuil — OR. 4-6288

MATERIAUX DE CONSTRUCTION et de TOITURE
BUILDING and ROOFING MATERIALS
McNally & COMPANY INC
315, St-Louis - Ville Lemoyne
OR. 1-5543

Gagnant de la semaine • This week's winner
Mlle LARIVEE
200 Guilbeault, Longueuil, Qué.
Restaurant "Chez Paul"
Ouvert jour et nuit — Open day and night
LIVRAISON GRATUITE — FREE DELIVERY
17 ouest, ST-CHARLES LONGUEUIL
Nouveau numéro OR. 7-2121 New phone number
Conservez vos factures de livraison de la semaine
Tirage de 2 Bar-B-Q chaque semaine
Keep your weekly delivery slip
2 Bar-B-Q given away each week

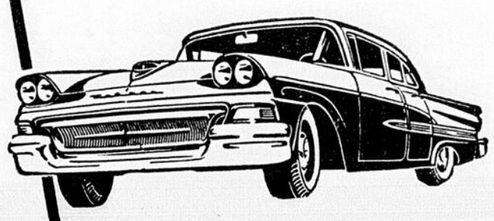
DIAMONDS are a girl's first love
Valentine Day Feb. 14
•
Choix de joli bijoux pour celle que vous aimez
•
Ensemble de bagues à diamant
$75 à $450





Bijoux scintillant d'une très grande beauté — Nuances de saison pour les couleurs à la mode
BROCHE $10.00 - BOUCLES $5.00
BIJOUTERIE
N. Ladouceur
47 ouest, St-Charles
Longueuil
OR. 7-2922

GRATIS !



EVITEZ LA FOULE ET EVITEZ DE PAYER VOTRE LICENCE '62

...obtenez votre licence '62 échangeant votre voiture actuelle pour une de nos autos usagées (portant garantie) – Choix de toutes marques et modèles !

TERMES FACILES
CONVENANT A VOTRE BUDGET

Abias Pepin Automobiles Limitée
BUICK — PONTIAC
ACADIAN — VAUXHALL — CAMIONS G.M.C.
155 ouest, ST-CHARLES LONGUEUIL OR. 4-4924

PROCLAMATION

pour la campagne des emplois d'hiver

ATTENDU que les autorités de la Cité de Jacques-Cartier se sont toujours fait un agréable devoir de venir en aide à nos travailleurs;

ATTENDU que cette année, l'occasion leur est fournie de manifester leurs sentiments à cet égard en collaborant de nouveau au succès de la campagne des emplois d'hiver;

ATTENDU que le Maire et les Membres du Conseil désirent se rendre au voeu de notre population en encourageant de toutes manières les organisateurs de cette campagne annuelle;

ATTENDU qu'il est juste de seconder les efforts des journaux, de postes de radio, des organisations patronales, ouvrières et sociales qui ont tous accordé leur appui à cette très louable initiative;

ATTENDU que les industriels, les commerçants, les directeurs d'institutions publiques et privées, les maîtresses de maison désirent contribuer davantage à diminuer dans toute la mesure possible le chômage saisonnier en répartissant sur la morte-saison des travaux de décoration intérieure, de peinturage, de plomberie, d'installation et de réparation des appareils et des circuits d'électricité dans les usines, les magasins et les maisons.

Le Conseil de la Cité de Jacques-Cartier proclame, par la présente, les prochains trois mois la période particulière durant laquelle tous les efforts doivent tendre à promouvoir cette campagne des emplois d'hiver.

Tous ceux qui ont des travaux à faire exécuter sont instamment invités à choisir les mois de janvier, février et mars pour employer, dans la mesure possible, le plus grand nombre de travailleurs, afin de réduire aux plus infimes proportions le nombre de chômeurs.

Donné sous le sceau de la Cité de Jacques-Cartier, ce deuxième jour de février mil neuf cent soixante et deux.

Le Maire de la Cité
Jacques-Cartier

(signé)

J.-A.-Léo REMILLARD.

Le Courrier du Sud
THE SOUTH SHORE COURIER

Hebdomadaire bilingue — *Bilingual weekly newspaper*

EDITE PAR — PUBLISHED BY

La Cie de Publication et d'Imprimerie de la Rive-Sud Ltée
89 ouest, rue St-Charles — Longueuil — OR. 4-6251

Jean-Paul AUCLAIR, Directeur-éditeur — Jules RACINE, Gérant

Abonnement annuel : $3.00
18,500 copies

Annual Subscription: $3.00
18,500 copies

Club des Francs Longueuil

CLUB SOCIAL CATHOLIQUE

Réunion hebdomadaire :
LE MARDI SOIR A 6 H. 30
AU CERCLE SOCIAL
89 est, RUE ST-CHARLES

Président : PAUL PRATT
Secrétaire : HONORE BEAUCHAMP

LA SPIRITUALITE DU LIVRE DE L'EXODE

Le souper terminé, le doyen du Club des Francs, F. Honoré Beauchamp souligna l'exceptionnelle marque de confiance que les citoyens de Longueuil avaient récemment manifestée à l'endroit de F. Paul Pratt, en le réélisant au vote par acclamation, après vingt-sept ans d'office, pour le treizième mandat comme maire de Longueuil. Ce geste honore le premier magistrat de la ville et par ricochet, honore tout le Club des Francs que dirige le maire Paul Pratt.

Après cet éloge mérité, s'il en fut jamais, F. Paul Pratt invita l'animateur spirituel, Franc Florent Sylvestre, à commencer la causerie. C'est la spiritualité du Livre de l'Exode qui fut le thème de la conférence. C'était la quatrième d'une suite de conférences sur la Bible.

S. Paul mentionne souvent l'Exode. Il est parfois difficile de déceler le sens spirituel des pages de l'Ancien Testament. Mais, dès qu'on aborde le Livre de l'Exode, la chose va de soi, car S. Paul s'est chargé de nous expliquer, lui-même, ce qu'il faut discerner dans cette portion de la Bible.

"Nos pères ont tous été sous la nuée, tous ont passé à travers la mer, tous ont été baptisés en Moïse dans la nuée et dans la mer, tous ont mangé le même aliment spirituel, et tous ont bu le même breuvage spirituel — ils buvaient en effet à un rocher spirituel qui les accompagnait, et ce rocher c'était le Christ — cependant ce n'est pas le plus grand nombre qui plut à Dieu, puisque leurs corps jonchèrent le désert" (I Cor 10).

Les Pères de l'Eglise ont parlé de l'Exode. Après l'Apôtre des Nations, c'est à St. Grégoire de Nysse que nous devons les plus éclairants commentaires sur le Livre de l'Exode:

"Le sens littéral correspond bien aux réalités spirituelles: celui qui a abandonné les plaisirs de l'Egypte dont il était esclave avant d'avoir traversé la mer trouve d'abord la vie pénible et désagréable, privé qu'il est de ses jouissances passées. . . Celui que la manne a fortifié, qui a montré sa vigueur dans sa lutte avec ses adversaires et qui a triomphé, celui-là accède alors à la connaissance de Dieu. . . car c'est une montagne escarpée et d'accès difficile que cette connaissance de Dieu."

Les grandes étapes de l'Exode. Il y a d'abord la vocation de Moïse. La mission de Moïse rappelle celle d'Adam et d'Abraham; la corbeille qui le sauve des eaux rappelle l'arche qui sauva Noé. Moïse assimile les sciences égyptiennes, comme nous devons tous assimiler les sciences de l'homme pour les faire servir au triomphe du Christ et de l'Eglise: "Tout est à vous, vous êtes au Christ, et le Christ est à Dieu" (I Cor 3,23).

La vocation du désert mérite aussi qu'on s'y arrête. Le désert, c'est la contrepartie de l'Eden, du Paradis. Après le péché, il faut traverser le désert pour pénétrer dans la terre promise, qui est un paradis restitué.

Les grands thèmes de l'Exode. Tout le livre déborde de ces thèmes qui s'appliquent merveilleusement à la vie chrétienne. C'est le thème du souvenir, celui du passage, celui de la nuée, celui de l'aujourd'hui, celui de la vision du salut, celui du besoin de sécurité, du dépassement nécessaire, des condescendances divines.

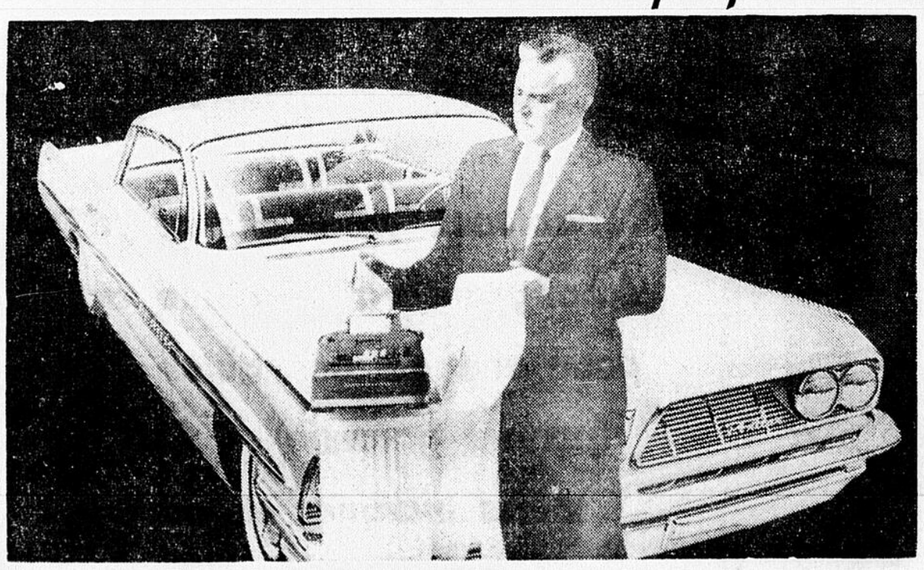
Les manifestations surnaturelles de l'Exode. Le lecteur le plus distrait de l'Exode ne peut se déprendre d'un étonnement tenace quand, d'une part, il considère les merveilles que Dieu accomplit au bénéfice de son peuple, et, d'autre part, la courte mémoire de ce peuple à l'endroit de ces mêmes secours miraculeux. Pour se réconcilier avec cette paradoxale situation, il faut bien faire la part des choses. Le livre de l'Exode n'est pas de l'histoire au sens moderne du terme. Il est avant tout un livre de doctrine spirituelle. Dans les plaies d'Egypte, le passage de la Mer Rouge, la cueillette de la manne, la nuée lumineuse, le rocher qui se déplace, il est permis de voir l'utilisation de phénomènes naturels dont Dieu se sert, en les exagérant et en les aggravant, pour se manifester à son peuple. Les croyants sont fondés à voir là la main de Dieu; mais les superbes, comme Ramsès II, n'y voit goutte. C'est parce que la plupart de ces phénomènes ne s'imposaient pas comme indubitablement surnaturels que les Hébreux regimbèrent si souvent. Il est permis de voir ici une analogie avec les miracles qui se produisent dans l'Eglise.

M. Paul Berval, populaire comédien de la radio et de la télévision, sera au Manège Militaire de Longueuil le 17 février à 10.00 p.m. à l'occasion de la danse de la Chambre de Commerce Senior de Ville Jacques-Cartier. Cette visite a été rendue possible grâce à l'entremise de la Brasserie Dow.

STUDIO
Photo Artiste
MARIAGES
PHOTOGRAPHIES D'ENFANTS
PORTRAITS
COMMERCIAL
• Photographie par R. L. GENDRON
454 ST-ALEXANDRE
LONGUEUIL
OR. 4-7329

N'oubliez pas votre "Valentine" le 14 février
FLEURS POUR TOUTES OCCASIONS
Livraison à Montréal et sur la Rive-Sud
Joanne Flower Shop
493 Victoria - St-Lambert
OR. 1-1272

L'année d'une décision profitable !



"DOIS-JE INVESTIR MON ARGENT DANS L'AUTOMOBILE . . .
OU LA FAIRE FRUCTIFIER DANS MON COMMERCE ?"

Abias Pepin Location Inc. achète comptant vos automobiles actuelles et vous loue des voitures neuves Pontiac (ou de tout autre marque) pour 12 ou 24 mois. La solution rêvée, éliminant vos problèmes de réparations, d'assurances, etc. etc. Pour toute information, voyez immédiatement notre représentant.

Abias Pepin LOCATION LEASING *Inc.*
155 ouest, rue St-Charles
Longueuil — OR. 4-4924

PRES DU CLOCHER PAROISSIAL

par Gérard BOURDEAU

PARTIE DE CARTES A L'EXTERNAT CLASSIQUE

Mercredi soir le 7 février à 8 hres, il y aura partie de cartes à l'Externat Classique de Longueuil. Cette soirée est organisée au profit de la colonie de vacances du "Domaine du Rosaire". Le R.P. Louis Joseph Gareau o.f.m. et Mr. et Mme Henri Lefebvre se sont occupés conjointement de cette organisation. Il y aura de tout pour passer une agréable soirée.

En plus des jolis prix de tables, de nombreux prix de présence seront distribués, un léger goûter sera servi gratuitement.

ST-PIERRE-APOTRE

Dimanche dernier, était la journée éclair pour recueillir des fonds pour la Fédération des Oeuvres de Charité de cette paroisse. Plusieurs personnes étaient absentes ce jour-là et les auxiliaires devront retourner à ces adresses. On est prié de bien les recevoir.

CINE-JEUNES

Le film à l'affiche pour dimanche prochain le 11 février est: "Bonne à tout faire". Il y a représentation au sous-sol de l'église à 1.30 hres et 7.15 hres.

UNITE SANITAIRE

Clinique dentaire gratuite mercredi et vendredi les 7 et 9 février à 9 hres, à l'Unité Sanitaire, 111 rue Guilbeault. Jeudi le 8, clinique de puériculture au sous-sol de l'église.

ST-GEORGES

Samedi le 10 février, réunion du Conseil des Enfants-de-Marie à 4 h. au sous-sol de l'église. Réunion des Enfants-de-Marie à 4.30 hres, à l'église supérieure. Il y aura instruction, chapelet médité et messe à 5 hres. Le public est invité.

Les petits enfants de cette paroisse seront confirmés le 7 avril prochain à 7.30 heures, par Son Excellence Mgr. Coderre. La première communion le 8 avril à 9 hres.

RETRAITES PAROISSIALES

Cette année, les retraites paroissiales seront prêchées par des Révérends Pères Oblats, du 11 mars au premier avril.

ORGANISATION PAROISSIALE

La prochaine organisation paroissiale aura lieu samedi le 28 avril au sous-sol de l'église.

RETRAITE FERMEE POUR HOMMES ET JEUNES GENS

Une retraite fermée pour hommes et jeunes gens de la paroisse aura lieu à la Villa St-Jean de la Lande, à St-Jean, du vendredi 23 fév. à 8 hres, au dimanche 25 février à 4 hres.

Pour renseignements s'il vous plait téléphonez au presbytère OR. 1-7544.

CONFIRMATION

Son Excellence Mgr Gérard-Marie Coderre, évêque de St-Jean, confirmera les enfants de cette paroisse le 3 mars prochain à 7.30 hres. La première communion aura lieu le lendemain le 4 mars.

ST-PIE X, C.J.C.

Les paroissiens sont priés de prendre note que dans cette paroisse, il y a messe tous les jours à 4.15 hres et le dimanche après-midi à 5 hres.

LUNETTES
G. CARRIERE
OPTICIEN D'ORDONNANCES
Prescriptions d'oculistes — Réparations
43a, ouest ST-CHARLES
LONGUEUIL — OR. 4-6158

Raymond Soucie Inc.
491 Riverside Drive
St-Lambert OR. 1-7461
"AU SERVICE DE LA RIVE-SUD DEPUIS 1940
Feu - Vol - Accident
Maladie - Bris de glace
automobile
L'ASSURANCE EST PEU COUTEUSE MAIS COMBIEN AVANTAGEUSE

Nous rendons tous les services dûs à une sépulture chrétienne, avec dignité sans égale, recourez à nos services ils vous sont acquis, l'expérience en sont les garanties.
2 SALONS FUNERAIRES — 2 FUNERAL HOMES
B. FRANCOEUR & FILS
SALONS A AIR CLIMATISE
70, boul. Lemoyne OR. 4-0756
86 ouest, rue LONGUEUIL OR. 7-4643
LONGUEUIL

Pour vos assurances, consultez...
Gilles Gravel C.D.A.A.
et
Pierre Gravel C.D'A.As.
Vie — Feu — Vol — Maladie
Bris de glace — Responsabilité
Accidents — Automobile
O. RENE GRAVEL & Cie Inc.
COURTIERS D'ASSURANCES AGREES
BUREAU :
1681 Parc Lafontaine — Montréal — LA. 6-2587
SOIRS et JOURS DE FETES : .....
OR. 7-5085 OR. 7-7096
Longueuil

CARTES *professionnelles*

BRISSETTE & ST-JACQUES
AVOCATS
EDIFICE CAISSE POPULAIRE
3 ouest, rue ST-CHARLES OR. 7-9144

LOUIS L'HEUREUX, C.A.
(Université McGill)
comptable agréé
BUREAU: 30 de l'Epée, Outremont — CR. 7-2446
RESIDENCE: 198 Guilbault, Longueuil — OR. 4-9273

ROCH BEDARD
AVOCAT
138 BERKLEY ST-LAMBERT OR. 1-5853
Soirs: 7 à 8 h. 30 — le samedi: 10 à 12
sans appointement
JOUR: 1013 BLEURY MONTREAL UN. 6-4023

EDIFICE CAISSE POPULAIRE — SUITE 104
3 ST-CHARLES O. — LONGUEUIL — UN. 1-6516
PAUL PAQUETTE
ARCHITECTE

BRUNET & TREMBLAY
AVOCATS — ADVOCATES
Edifice Banque Canadienne Nationale
62 ouest, St-Charles — Longueuil — OR. 7-6351

Gaston Peloquin
Comptable public enregistré
Registered public accountant
Coin River et Avenue Walnut
ST-LAMBERT OR. 1-2561

LAURIAULT & LAURIAULT
ARPENTEURS GEOMETRES
INGENIEURS CONSEILS
Bureau à Longueuil :
297 St-Jacques OR. 4-1428
Bureau à St-Bruno :
2036 Bellevue OL. 3-2553
Bureau à Montréal :
863 du Couvent WE. 2-4187

EXAMEN DE LA VUE
Dr René Varin
OPTOMETRISTE
Tél.: OR. 1-9295
Eye Tested
482 Victoria — St-Lambert

CLINIQUE ST-LAMBERT
PHYSIOTHERAPIE
465 rue Victoria - Ch. 101
St-Lambert OR. 1-0845

Centre Médical de Longueuil
51a, rue St-Charles
OR. 7-8981
Drs P. COUILLARD
L. DURAND
R. BEAUDOIN
En dehors des heures de bureau, il y a un médecin accessible, jour et nuit, samedi et dimanche inclusivement, en signalant:
OR. 7-8981

André GUEYMARD
IMMEUBLES REALTIES
Achats - Vente - Echanges - Prêts
Propriétés - Immeubles - Comm.
Terrains
Rive-Sud et Montréal
31 ST-ANTOINE
OR. 7-2930 — LONGUEUIL

LONGUEUIL BLUE PRINT
Inc.
Procédé "Ozalid"
W. P. LAROCHE
Arpenteur-Géomètre
Ingénieur Forestier
60 Princesse Royale
OR. 4-7180

LEMIEUX & TETREAULT
INGENIEURS CONSEILS
ARPENTEURS GEOMETRES
SPECIALITE
Développement résidentiel
416 Boul. Ste-Elisabeth
Laprairie, P.Q.
Tél.: OL. 9-1928
105 rue Montemac Longueuil
OR. 7-8991

NELSON LEBEL
B.P.
Physiothérapeute
POUR RENDEZ-VOUS
Appelez: OR. 7-9188

NOUVELLE ADRESSE
Dr Jean-Guy Bérubé
OPTOMETRISTE
482, rue STE-HELENE
LONGUEUIL OR. 4-4041

ASSURANCES GENERALES
PRETS ET PLACEMENTS
Feu - Vol - Vie - Automobile - Protection
Bris de glace - Responsabilité
HENRI LAFRENIERE, c.s.c.
28 STE-CATHERINE, LONGUEUIL, OR. 4-4595

SALONS FUNERAIRES
•
FUNERAL HOME

Jos Pitre Inc.
68 ouest, rue St-Charles West
LONGUEUIL • OR. 4-6239
AIR CLIMATISE — AIR CONDITIONED

La duchesse du hockey reçoit chez "Butch"

Mercredi, le 7 février, à 8 h. au magnifique restaurant chez "Butch" Bouchard, rue Demontigny est, il y aura une soirée récréative et dansante offerte par l'organisation de la duchesse du hockey, Mlle Lise Demeule.

Toute la population de Longueuil est invitée à participer à cette fabuleuse soirée qui permettra à tous de rencontrer Mlle Demeule et de l'apprécier à sa juste valeur.

Deux (2) orchestres seront à la disposition des danseurs et il y aura aussi quelques attractions diverses. Le prix d'entrée sera de $1.50, prix très modique et qui ne saurait empêcher les gens de Longueuil d'assister à cette soirée.

La tenue de Carnaval est de rigueur, et tous ceux qui ne la porteront pas seront passibles d'une amende.

Alors, que tout le monde se donne la main pour faire un succès de cette soirée, chez "Butch", le 7 février.

On prépare activement la grande course de Ski-Doo qui se tiendra au parc St-Charles, dimanche prochain, à 2 heures. C'est Conrad Boucher qui s'est vu charger de l'organisation de l'événement. Voici un chauffeur confiant, Guy Glazer, accompagné de son mécanicien Georges Robidoux, qui sera au nombre des partants. C'est une autre activité du Carnaval de Longueuil. (Photo (Artiste-Longueuil)

Cliniques de la semaine à l'Unité Sanitaire du comté

Lundi le 12 février : Longueuil (111 Guilbeault) 9 h. a.m. — Cartes de santé.

Mardi le 13 février : Longueuil (111 Guilbeault); 9 h. à 11 h. a.m., 2 h. à 4 h. p.m.; Clin. BCG contre la tuberculose. — Greenfield Park : 2 h. p.m. : Clin. de puér. et d'imm. vaccins, Hôtel de Ville.

Mercredi le 14 février : Longueuil (111 Guilbeault) 9 h. a.m. : Clinique dentaire. — V. Lemoyne (par. St-Josaphat) 10 h. a.m. : Clin. de puér. et d'imm. vaccins, Ec. Mgr Payette, 1900 St-Georges. — V. Lemoyne (par. St-Maxime) 2 h. p.m. : Clin. de puéri, et d'imm. vaccins. Ec. Lajeunesse, rue René Philippe.

Jeudi le 15 février : St-Hubert (R.C.A.F.) 10 h. a.m. : Clin. de puér. et d'imm. vaccins. Station RCAF. — Longueuil (par. St-Antoine) 2 h. p.m. : Clin. de puér. et d'imm. vaccins. 111 Guilbeault.

Vendredi le 16 février : Longueuil (111 Guilbeault) 9 h. a.m. : Clinique dentaire. — Croydon 2 h. p.m. : Clin. de puér. et d'imm. vaccins. Salle Légion.

SUIVEZ LES COURS DE SURVIE !

Vous serez payé pendant le service que vous accomplirez en vertu du Programme spécial d'instruction de la Milice.

La Milice, autrement dit la Réserve, a besoin DÈS MAINTENANT de cent mille hommes, car advenant une attaque nucléaire elle sera appelée à collaborer avec l'Armée régulière à l'accomplissement de la mission vitale que constituerait l'organisation de notre survie nationale. Ces citoyens-soldats recevront la formation requise au moyen d'une série de cours d'une durée de six semaines chacun.

Si vous êtes âgé de 18 à 50 ans et que vous réunissez les conditions requises pour vous enrôler, pourquoi ne pas profiter de cette occasion d'apporter votre contribution d'homme à la défense du Canada, à la sécurité de votre famille et à votre bien-être futur?

Le prochain cours commencera le 26 février 1962.

Pour tous renseignements sur le programme et les conditions d'enrôlement, rendez-vous à la salle d'exercice (manège militaire) de votre localité de 1h.30 à 4h.30 tous les jours, du lundi au vendredi, ainsi que les soirs d'entrainement:

LE REGIMENT DE MAISONNEUVE
175 est, rue Craig
Montréal, P.Q.

LA MILICE DE L'ARMÉE CANADIENNE

A Jacques-Cartier

$2½ millions de permis de construction en janvier

Janvier, mois où les entreprises s'occupant de l'érection du bâtiment sont généralement au ralenti, s'est avéré fort florissant à Cité de aJcques-Cartier. En effet, selon le rapport mensuel de M. Maurice Comeau, surintendant du Service de la construction de Jacques-Cartier, les demandes de permis de construction au cours du mois de janvier représentent des valeurs de bâtisses se chiffrant à $2,588,900. C'est un fait unique dans l'histoire de la construction à Jacques-Cartier en regard d'un mois de janvier.

Déjà, en ce début de février où la température fut particulièrement rigoureuses les demandes continuent d'affluer. S'il faut en juger par ce commencement d'année, il est à

MAURICE COMEAU

prévoir que l'année 1962 atteindra dans le domaine de la construction des sommets jamais vus jusqu'ici. Les travaux de pavage et de construction de trottoirs qui se poursuivront tôt ce printemps contribueront également à accélérer de nouveaux développements notamment dans la construction domiciliaire.

"Musicart" sous une nouvelle administration

M. Jean-Louis Villandré, de Longueuil, est depuis quelques semaines le nouveau propriétaire de la maison de disques "Musicart", sise au 87-A, rue St-Charles, Longueuil.

M. Villandré annonce qu'il est à faire un inventaire complet de sa marchandise et que d'ici peu il sera en mesure d'offrir un vaste choix de disques de toutes sortes aux amateurs de musique, tant classique que populaire ou autre.

Ils sont là
Les nouveaux et merveilleux
CAMIONS G-M-C

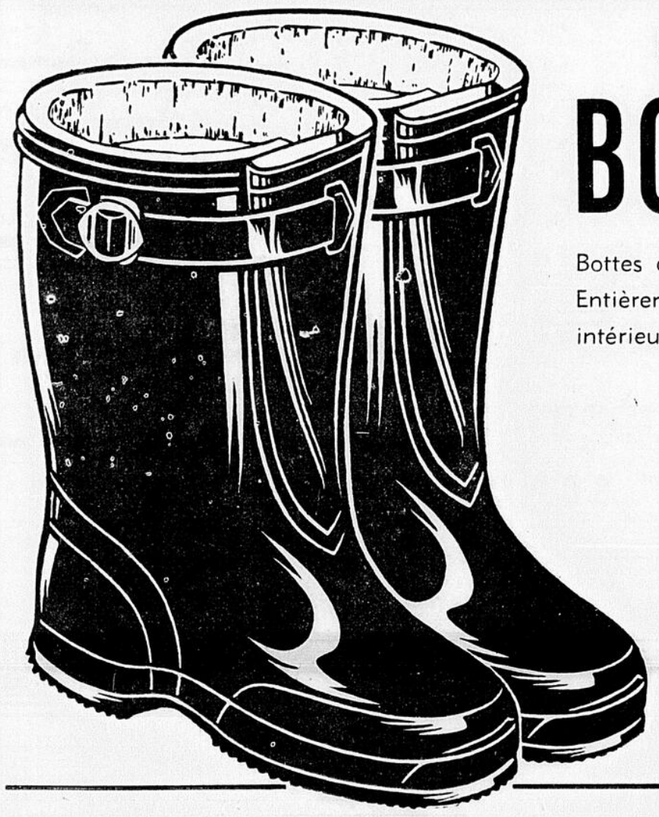
Permettez-moi de vous rappeler que je suis responsable de la vente des camions. Nous avons cette année toute une gamme de superbes modèles. Quel que soit votre commerce, entreprise, usine ou industrie, nous avons le camion qui répond à vos besoins.

PAUL E.-COUTU

Demandez-moi, je suis à votre entière disposition

Abias Pepin Automobile Ltée
155 ouest, ST-CHARLES LONGUEUIL
OR. 4-4924

WOODWARD STEINBERG
MAGASINS A RAYONS LIBRE-SERVICE
BOUL. DES LAURENTIDES, PONT-VIAU • BOUL. TASCHEREAU, GREENFIELD PARK



FABRICATION CANADIENNE
BOTTES - NEIGE

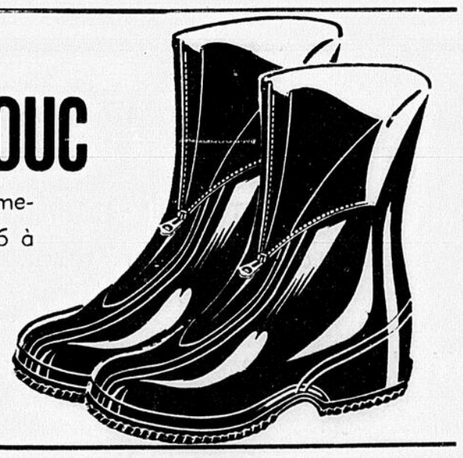
Bottes couvre-chaussures en caoutchouc de première qualité. Entièrement doublées peluche ; collet toison mouton. Gousset intérieur ; bride et boucle réglables.

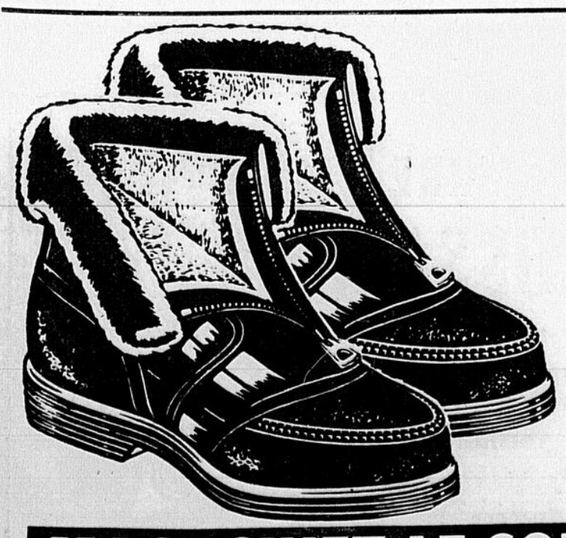
POUR ENFANTS Pointures 4 à 3 — **2.47**
POUR GARÇONS Pointures 1 à 6 — **3.57**
POUR HOMMES Pointures 6 à 11 — **4.57**

Fabrication canadienne
COUVRE-CHAUSSURES CAOUTCHOUC

Bottes pour hommes, en caoutchouc léger, de première qualité. Fermeture éclair devant, languette entière. Noir seulement ; pointures de 6 à 12. Profitez de ce bas prix.

Reg. 4.98 **3.47**





GRAND SPECIAL !
FABRICATION CANADIENNE !

BOTTINES D'HIVER

REG. 6.95 et 7.95
4.97
TANT QU'IL Y EN AURA !

CAOUTCHOUC ou NYLON !

Chaudes et confortables ! Première qualité ! Bottes à la cheville, se portant sans la chaussure. Entièrement doublées peluche ; ouvertures garnies mouton. Fermeture éclair devant. Ce qu'il y a de mieux à porter l'hiver et le printemps. Un seul bas prix: profitez-en. Pointures 4 à 9.

MAGASINEZ LE SOIR JUSQU'A 10 H. P.M.
LUNDI AU SAMEDI

Voyez les nouvelles — See the New
BUICK PONTIAC et ACADIAN

PONTIAC :
- ☆ Tempest
- ☆ Strato-Chief
- ☆ Laurentian
- ☆ Parisienne
- ☆ Catalina

ACADIAN :
- ☆ Invader
- ☆ Beaumont

S.J.A.
SAM BLAIR, M.S.

Je vous invite à venir admirer la luxueuse — I invite you to see the luxurious
VAUXHALL '62

Maintenant en montre chez — Now on display at
Abias Pepin
Automobiles Ltée
155 Ouest ST-CHARLES West
Camions GMC Trucks
OR. 4-4924

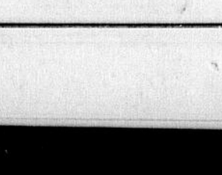
Choix des plus jolis cadeaux pour offrir à la St-Valentin !

Colliers et broches aux pierres et modèles variés.
Necklaces and broockes — in various styles.
A partir de / From $1.00

Magnifiques colliers de perles cultivées.
Beautiful cultured pearl necklaces.
A partir de / From $19.50

Chevalière pour hommes — onyx avec pierre encastrée.
Men's onyx ring with jewel-set.
A partir de / From $25.50

Bagues serties de pierres de naissance.
Birthstone rings in a wide variety of lovely mountings.
A partir de / From $14.75



Bagues serties de perles cultivées. Choix de plusieurs modèles.
Cultured pearl rings, set in unique mountings.
A partir de / From $16.75

Passez à notre bijouterie pour l'achat de cadeaux de distinction qui sauront plaire !

Choose a gift that will please, amongst our distinctive selection !

Bijouterie J-M LeRoux Jeweller
532 VICTORIA ST-LAMBERT OR. 1-0631

MESSAGE DE L'ORGANISATION DES LOISIRS DE STE-LOUISE

A titre de président et directeur du hockey de la Paroisse Ste-Louise-de-Marillac, nous ne pouvons nous empêcher de publier cette note afin de laisser à savoir aux gens de la cité de Longueuil la vérité au point de vue d'aide des paroissiens à la direction du hockey pour maintenir ses activités pour la saison hivernale.

Laissez-nous, premièrement, remercier sincèrement les paroissiens qui ont pris part aux soirées que nous avons organisées.

Vous avez eu la fierté et l'orgueil de venir nous encourager tout en passant des veillées agréables.

Par contre, des paroissiens de Ste-Louise-de-Marillac se sont plaints à maintes reprises que dans notre paroisse nous n'avions presque rien pour nos jeunes. Nous avions donc décidé de venir en aide à nos jeunes et nous avons organisé le hockey. Nous avons fait l'impossible jusqu'à présent mais ce n'est pas suffisant, nous avons besoin de votre aide financière.

Les jeunes s'amusent cet hiver et les parents de ces enfants sont rassurés car ils savent où ils sont.

Arrêtez-vous donc quelques minutes seulement et pensez que sans votre aide nous ne pourrons continuer ainsi car les finances sont très basses.

Tâchez donc d'avoir assez de fierté et de coeur, de nous aider financièrement quand l'occasion s'en présentera et en faisant ce petit effort, vous le ferez pour vous-mêmes et pour vos enfants.

Nous organisons un tirage et aussi un bingo pour le 17 février 1962 à la salle de l'Ecole Louise-de-Marillac, du côté des jeunes filles.

Réveillez-vous et donnez-nous l'encouragement que nous vous sollicitons. Merci.

Avons signé :

M. J.-M. BILODEAU,
Président du Comité,
M. M. DONTIGNY,
directeur du hockey.

A JACQUES-CARTIER

Le budget municipal est laborieusement étudié...

par **G.-E. DION**
publiciste de la Cité

Un budget dépassant les $4 millions. - Réorganisation de plusieurs services municipaux. - Dépenses réduites. - Pour mieux servir les contribuables.

Dans une entrevue qu'il nous accordait en fin de semaine, S.H. le Maire Rémillard de Jacques-Cartier nous fit part que le Conseil de ville travaillait ferme à l'élaboration du nouveau budget 1962 et que ce budget sera adopté dans les jours suivant l'homologation du rôle triennal d'évaluation.

Le budget de la Cité de Jacques-Cartier est maintenant de l'ordre de $4 millions. C'est le budget le plus considérable parmi les budgets municipaux de la Rive sud. Il est donc évident que, Jacques-Cartier, incorporée en ville en 1947, prend des proportions inespérées. Les progrès de cette municipalité s'affirment d'eux-mêmes dans ce budget de $4 millions...

LE BUDGET

En coopération avec la Commission municipale de Québec, nous dit le Maire, nous boucle-rons ce budget pour le bien général de notre population. Nous comprimons le plus possible les dépenses nécessaires et nous en éliminons d'autres.

"Nous travaillons également à la réorganisation de certains services pour confier à chacun les tâches relevant du service auquel il est attaché. C'est pour mieux servir les contribuables que nous poursuivons cette réorganisation. Les économies que nous réaliserons de ce fait seront considérables".

O QU'Y FAIT BON SE LA COULER DOUCE!

Au pays du Québec, la pêche sur la glace est aussi caractéristique que le coureur des bois! Qu'il fait bon pêcher dans ces abris confortables et chauds où règnent la gaieté et le plaisir. On y est au comble de la joie, entourés d'amis et approvisionnés de bière O'Keefe, naturellement! O'Keefe est brassée avec le houblon sans graines qui lui assure une douceur *naturelle*. Participez à la vie joyeuse du Québec — buvez O'Keefe, la bière douce!

BUVEZ O'Keefe LA BIÈRE *Douce!*

St. L. Women's to meet, Tuesday

There will be a meeting of The St. Lambert Women's Club at 2.00 p.m., Tuesday, February 13th in the Dart Memorial Hall of the Church of St. Barnabas, Lorne Avenue, Members only.

The Guest Speaker for this meeting will be Mr. Sidney Cooper, Past President of the United Nations in Canada and the topic of his address will be, "WHO OWNS THE MOON".

Guest Soloists will be, Mrs. B. T. Kerr and Mrs. W. J. Hindess accompanied at the piano by Mrs. Victor Knowles.

FLEURS FRAICHES
pour toutes occasions
DIRECTEMENT
DE NOS SERRES

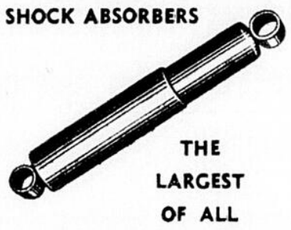
FRESH FLOWERS
for all occasions
OUR GREENHOUSES

Livraison partout sur la Rive-Sud et Montréal

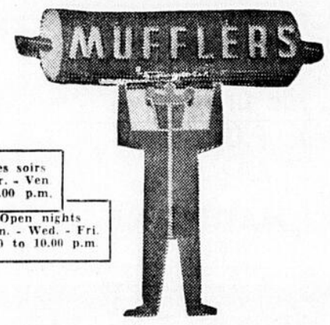
Delivery everywhere on the South Shore and Montreal

G. XHIGNESSE
1748 CHAMBLY ROAD Ville Jacques-Cartier OR. 4-4460

HEAVY DUTY
SHOCK ABSORBERS



THE
LARGEST
OF ALL



Ouvert les soirs
Lun. - Mer. - Ven
6.00 à 10.00 p.m.

Open nights
Mon. - Wed. - Fri.
6.00 to 10.00 p.m.

95% avant ou arrière des voitures can./amér. / can./amer. cars front or rear $16.95 pr.

★ Free installation gratuite
★ One year guarantee d'un an

★ SILENCIEUX - MUFFLERS

	"Master"	"Standard"
Chevrolet 49 à 54	$ 9.15	$6.25
Chevrolet 55 à 61	$10.95	$8.50
Dodge-Plym. 42 à 61	$13.60	$8.75
Ford 49 à 51	$ 9.95	$7.50
Ford 55 à 59	$13.60	$9.70
Pontiac (Canadian Built) 54 à 61	$10.95	$8.50

— AUSSI CHARS EUROPEENS —

★ FREE INSTALLATION GRATUITE
★ SERVICE DE 15 MINUTES
☆ Unconditional one year guarantee on all shock absorbers and Master mufflers

GENE VENNE Ltée
(NEXT TO STEINBERG'S ON TASCHEREAU BLVD)

OR. 7-5255
(¼ DE MILLE DU PONT JACQUES-CARTIER)

LIVE BETTER ELECTRICALLY

SEMAINE NATIONALE DE L'ELECTRICITE

(11 au 17 février)

PROCLAMATION de la SEMAINE de l'ELECTRICITE

SAMEDI le 10 FEVRIER au PAVILLON de TRACY SOREL

Un hommage louable revient à tous ceux qui travaillent au développement de notre standard de vie grâce à l'électricité durant cette semaine de l'électricité — 11 au 17 février
Manufacturiers d'appareils électriques, distributeurs-vendeurs de ces appareils ainsi que les maitres-électriciens vous invitent à...

VIVRE MIEUX... AVEC L'ELECTRICITE

COCKTAIL 6 H. 30 P.M. —— SOUPER 7 H. P.M.

During this week dedicated to one of our most needed modern service, manufacturers of electrical appliances and accessories, dealers of these accessories and your master electricians invite you to...

LIVE BETTER ELECTRICALLY

"Tout en electricité"

GEORGES DAIGNEAULT
LIMITEE

Fournitures électriques en gros seulement

4350, ave Papineau – Montreal
LA. 1-2141

F. DEMERS

CONTRACTEUR ELECTRICIEN
ELECTRICAL CONTRACTOR

2166 Marie-Victorin Cité Jacques-Cartier
OR. 4-6247

LACOSTE ELECTRIC
INC.

Entrepreneur électricien

ATELIER

164, rue Jeannette – Lemoyne
OR. 1-1943-4 OR. 1-1216

M.D. ELECTRIC Inc.

ENTREPRENEURS ELECTRICIENS
—
Installations résidentielles et industrielles

ELECTRICAL CONTRACTOR
—
Industrial and residential installation

1528 Papineau Cité Jacques-Cartier
OR. 4-3148

LAURENT SICOTTE
INSTALLATION
Entretien — Maintenance
REPARATION

78, rue St-Louis – Ville Lemoyne
OR. 1-3280

PIERRE BROSSARD
Entrepreneur électricien
SERVICE 24 HEURES
INDUSTRIEL - COMMERCIAL
RESIDENTIEL

2, rue Success – Lapinière
OR. 6-1823

Pour votre ● For your

VALENTINE...

A la St-Valentin
donnez des
BONBONS
Laura Secord
Tous les bonbons Laura Secord sont spécialement empaquetés pour la St-Valentin

14 FÉV.

give your Valentine
Laura Secord
CANDIES
All Laura Secord candies are specially wrapped for St. Valentine's Day.

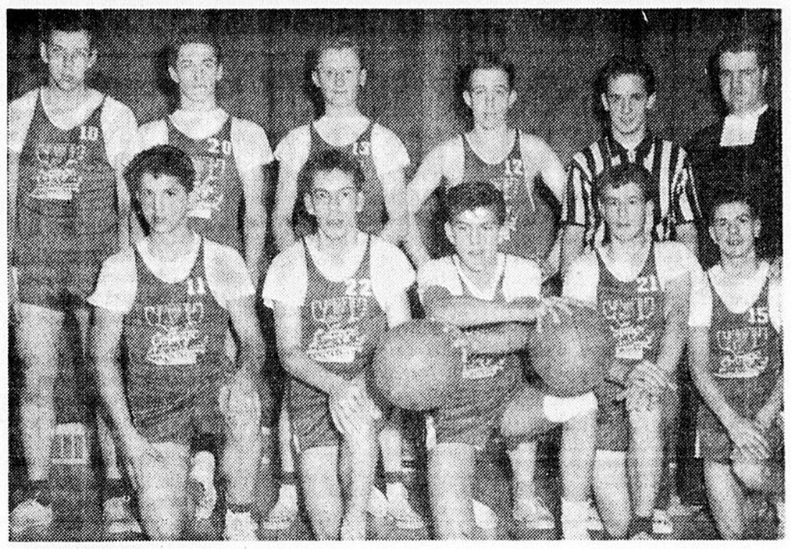
FEB 14th

Nous donnons les timbres "GOLD STAR"

PHARMACIE ARCAND

POUR UNE LIVRAISON RAPIDE PAR AUTOMOBILE
OR. 7-6366

51 ouest, ST-CHARLES – LONGUEUIL



L'équipe de ballon-panier du Collège de Longueuil qui évolue présentement dans la Ligue St-Laurent-Richelieu, fait la pluie et le beau temps dans cette ligue. Aolrs qu'elle a accumulé jusqu'ici 6 pts en 3 joutes, le Séminaire de Joliette suit avec 4, l'Ecole Secondaire de St-Bruno avec 2, tandis que Verchères et Beloeil n'ont pas encore connu la victoire. Armand Neveu ,de Longueuil, domine chez les compteurs avec 65 pts. Ci haut, photo des membres d'une équipe qui s'achemine sûrement vers un championnat. 1ère rangée, de gauche à droite: R. Lussier. N. Mainville, A. Neveu, R. Bussière et M. Charlebois. Debout, même ordre: R. Bouvier, Y. Laberge, A. Bissonnette, S. Lefebvre, N. Malo et Frère Conrad, préfet. (Photo R.-L. Gendron, Longueuil).

Dimanche-Jeunesse et le Carnaval...

Le Carnaval de Longueuil bat son plein. Dimanche - Jeunesse '62 a pensé présenter un spectacle adapté à ce temps.

En effet, le prochain spectacle aura lieu le 11 février 1962, à l'école de Normandie (Longueuil). Il débutera à 2 heures précises et comprendra :

1.- Les aventures de Popol;
2.- Marché aux Puces;
3.- Music-Hall des jeunes de Verchères;
4.- Marcel Lefebvre et ses chansons;
5.- Prix de présence;
6.- Mimes, sketches comiques, etc...

C'est une réalisation d'André Lebrun en collaboration avec Jean Mercier, Claude Boucher, Gaétan Ste-Marie et Nadeau Papineau.

CLOTURE
ESCALIER DE SAUVETAGE
ESCALIER
RAMPE
MARQUISE

FENCE
FIRE ESCAPE
STAIR CASE
RAILING
MARQUEE

South Ornamental Iron Works
REG'D
OR. 6-2525
R. PREVOST
SPRINGFIELD PARK CHAMBLY COUNTY

NATIONAL ELECTRICAL WEEK

February 11 to 17

Saluting
THOMAS A. EDISON

BORN FEBRUARY 11, 1847

Proudly we pay tribute to this man who invented the incandescent lamp, forerunner of our modern electrical lighting. For, out of this small but important beginning grew the myriad of electrical marvels which make our lives easier and more pleasant.

To Thomas Edison, each of us owes a debt of thanks, and we wish to extend ours on this 116th anniversary of his birth.

Choose Electricity — For Better Living

THOMAS A. EDISON
"L'homme qui a changé le cours de notre vie"

VIVONS MIEUX AVEC L'ÉLECTRICITÉ

VOTRE CIRCUIT ELECTRIQUE EST-IL SURCHARGE?
VOS APPAREILS ELECTRIQUES SONT-ILS EN BON ORDRE?
VOYEZ... sans tarder un électricien s'annonçant dans ces deux pages

GEO. BOWMAN
Contracteur électricien
Electrical Contractor
223, Riverside – St-Lambert
OR. 1-8037

De Luxe
ELECTRIC & OIL BURNER
R. PERRAULT, prop.
Spécialiste dans l'installation de brûleurs à l'huile automatiques
Automatic Oil Burner Specialist
Contracteur électricien
269, St-Jean – Longueuil
OR. 4-1778

"Le plus important distributeur d'accessoires électriques sur la Rive-Sud"

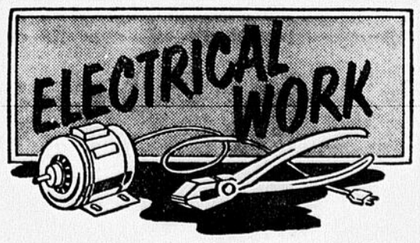
RAYMOND BEAUDRY ENR.
Inglis • Speed Queen • Philips • Philco • Frigidaire • Kitchen-Aid
119 ouest, St-Charles – Longueuil – OR. 4-6888

Bourdon & Frères
Entrepreneur électricien

REPARATIONS GENERALES
ACCESSOIRES ELECTRIQUES
962 St-Laurent – Longueuil
OR. 4-9619

L. POTVIN ENR.

Electricien licencié
Vendeur autorisé "SYLVANIA"
135 ouest, St-Charles
Longueuil OR. 7-8332



Roy Electrique Enrg.
P.-E. GAGNON, prop.
REPARATIONS et REFILAGES de MOTEURS ELECTRIQUES
Ouvrage garanti — Allons chercher et livrons
106, rue St-Jean – Longueuil – OR. 4-6126

BON WEEK-END Mr BENNETT AU RIDEAU VERT DES LE 15

La distribution de Bon Week-End Mr. Bennett, d'Arthur Watkyn adaptation de Paule de Beaumont que le Rideau Vert présentera au Stella, à compter du 15 février est complétée et les répétitions vont bon train. On y rencontrera Béatrice Picard entourée de Jean Duceppe, André Cailloux, Richard Martin, André Montmorency, José Barrio, Pierre Boucher et Edouard Woolley. La mise en scène est signée François Cartier et le décor Gilles Villemure.

N'Ecoutez pas Mesdames de Sacha Guitry poursuit son triomphal chemin jusqu'au 14 février, tous les soirs du lundi au samedi à 8 h. 30 et le dimanche 2 h. 30 et 7 h. 30 très précises.

SOIREE DE DANSE A ST. PIE X SAMEDI

Samedi le 10 février 1962, aura lieu à Ville Jacques-Cartier, dans la salle de l'école St-Pie X (derrière le Centre d'Achat une grande soriée SPECIALE de danse pour le grand public. Mettant en vedette la troupe "LA FLAMBEE" de Montréal, cette soirée sous les auspices des Lacordaires et des Jeanne d'Arc de St-Pie X, et sous la Présidence d'Honneur de Monsieur le Curé Granger.

Un orchestre réputé fera les frais de la musique. Prix de présences entre autre une montre 17 pierres don de Monsieur le Curé Granger.

Gens de la rive Sud . . . C'est un RENDEZ-VOUS à ne pas manquer . . . Pour de plus amples renseignements: Presbytère St-Pie X OR. 4-9033; M. L. Pursull, OR. 4-6609; René Blain, org., LA. 6-7093.

Sous les auspices des "Jeunesses Musicales"

CONCERT à St-L. le 11 février

Le **11 février** 1962, dimanche soir, à l'Auditorium Eulalie Durocher, Concert Arthur Polson accompgané du pianiste Harold Brown.

N.B.: à l'entr'acte du concert, il y aura TIRAGE d'un disque "J.M.C." pour tous les membres présents dans la salle de concert.

Ceux qui veulent se procurer un magnifique disque "J.M.C." n'ont qu'en faire la demande à Mme R. Frawley (OR. 1-8983) ou attendre dimanche soir à la salle de concert pour transiger directement.

Voici le programme du concert:

1—Sonate Opus 30 No 2 en do mineur ..... L. V. Beethoven
Allegro con brio
Adagio cantabile
Scherzo ,Allgero
Finale, Allegro

2—Concerto Opus 64, en mi mineur ..... F. Mendelssohn
Allegro molto appasionato
Andate
Allegro molto vivace

ENTRACTE

3—Sonate ..... Robert Turner
Introduction et Allegro
Aria Alla Chaconne
Toccata

4—Cinq strophes d'un madrigal ..... B. Martinu
Moderato
Poco Allegretto
Andante Moderato
Scherzando, poco allegro
Poco Allegro

5—Suite Opus 10 ..... C. Sinding
Presto
Adagio
Tempo Guisto.

André Duquette,
publiciste.

M. FERNAND DEMERS, président de la Corporation des électriciens du district de Sorel, invite tous les entrepreneurs électriciens de la rive sud au souper annuel de la Corporation qui se tiendra au Pavillon de Tracy, à Sorel, le Samedi, 10 février. A cette occasion, il y aura proclamation officielle de la Semaine de l'électricité qui se tiendra cette année du 11 au 17 février. Le président annonce également qu'immédiatement avant le souper du 10 février, un cocktail sera servi à 6:30. Pour toute information, on est prié de communiquer au magasin de M. Demers, à 2116 Marie-Victorin, OR. 4-6247.

Derrière le Comptoir

par JACQUES LALIBERTE

ALBERT BORDUAS

Une vieille chanson dit que "les débrouillards sont les plus chanceux". Dans le monde des sports, on dit également qu'un bon athlète fait sa propre chance. C'est un peu le cas d'Albert Bourduas, propriétaire de Riverside Floor Covering, de Ville Lemoyne.

Albert Bourduas, en effet, n'a peut-être pas toute l'instruction de bien des hommes d'affaires de la Rive-Sud, mais son travail, son esprit de "débrouillardise" et, sans doute, un peu "de génie des affaires" lui ont permis d'établir une entreprise qui, aujourd'hui, pourrait faire l'envie de plusieurs.

Il vit le jour à Montréal le 31 décembre 1929. Il commença ses études à l'école du Sacré-Coeur de Verdun et les termina au Collège de Longueuil en 1942. A cause du décès de son père, M. Gabriel Bourduas, imprimeur, il dut se contenter d'un diplôme de 7e année et entrer dès lors sur le marché du travail. Durant cinq années, il travailla chez des manufacturiers de chaussures de la métropole. Tout laisse croire qu'il n'y trouva pas "chaussure à son pied", puisqu'après cette expérience, il se tourna vers le commerce de l'installation des tuiles, des prélarts et des tapis en entrant au service de la compagnie Corckcotile de Montréal.

Son nouveau métier lui plaisait. Tellement que le désir lui prit d'organiser sa propre entreprise. Après cinq ans d'expérience, d'étude du métier, chez Corkcotile, il fondait Riverside Floor Covering le 23 janvier 1951. Aujourd'hui, il emploie régulièrement de 6 à 8 employés.

Albert Bourduas épousa, le 23 juin 1951 (c'était l'année des grandes entreprises), une Longueuilloise, Mlle Huguette Héroux. Ils ont deux enfants, Robert et Carole. La famille habite une coquette maison de St-Lambert.

Dans ses loisirs, Albert est un quilleur, l'hiver, et un golfeur durant la belle saison. Dans le domaine cinéma, il n'a pas manqué un film de "Cinérama". A la télévision, il aime bien regarder une comédie musicale ou, à l'occasion, un bon policier. C'est un fier supporteur des Canadiens de Montréal et il ne déteste pas les Alouettes même s'il préfère de beaucoup le hockey au football. Le baseball le laisse plutôt froid.

Dans le domaine professionnel, il fait partie, à titre de directeur, de l'Association des détaillants en couvre-planchers.

La 'Bourrasque' à l'affiche à l'Externat

"La Bourrasque" un film némascope et en couleurs à l'affiche cette semaine à l'Auditorium des Pères Franciscains (Externat Classique Chemin de Chambly. La première représentation aura lieu samedi à 1 h. 30 et la deuxième, dimanche à 1 h. 15 et 3 h. 30

Invitation spéciale aux religieux et religieuses pour lundi, 1 h. 30.

CINEMA
RIO
LONGUEUIL

MERCREDI à SAMEDI
7-8-9-10 février

"TRAHISON A ATHENES"
Robert MITCHUM - Gia SCALA

"LE SOUFFLE DE LA VIOLENCE"
Couleurs
Glen FORD
Barbara STANWICK

DIMANCHE à MARDI
11-12-13 février

"BOMBARDIER B-52"
Nathalie WOOD
Karl MALDEN
Couleurs

"RESSAC DES PASSIONS"
Georges NADER
Carnel BARCHERS

VIMY
1910 Boul. TASCHEREAU
Stationnement pour 150 autos
OR. 1-4141

MERC. - JEU. - VEN. - SAM.
7-8-9-10 février
"BAGARRE AU KING CREOLE"
avec
Elvis PRESLEY
Carol JONES
aussi
"CINQ SECONDES A VIVRE"
avec
Jeffrey HUNTER
Anne Marie DURINGERT

DIM. - LUNDI - MARDI
11-12-13 février
"LA PENICHE DU BONHEUR"
vistavision et couleurs
avec
Gary GRANT - Sophia LOREN
aussi
"A L'HEURE ZERO"
Linda DARNELL
Dana ANDREWS

Get more out of life -
Come to the movies at
AVALON
• SHOWPLACE OF LONGUEUIL •
WED. - THURS. - FRI. - SAT. FEB. 7-8-9-10
THE GREATEST TERROR TALE EVER TOLD!
Edgar Allan Poe's THE PIT AND THE PENDULUM starring VINCENT PRICE IN COLOR
AUSSI — ALSO
"DENTIST in THE CHAIR"
Starring Bob MONKHOUSE - Kenneth CONNOR
DIM. - LUN. - MAR. 11-12-13 FEV.
Maxime
avec MICHELE MORGAN • CHARLES BOYER
une réalisation de HENRI VERNEUIL
Le FILM si longtemps attendu
L'Amour qui a trouvé enfin son chemin
L'AMOUR ETERNEL ET L'ETERNEL HUMOUR
DEUXIEME EXCELLENT FILM
Alerte!.. aux Canaries
avec Celia CORTEZ
Bruce KAY Howard VERNON
EN COULEURS

VOX
Tél.: OR. 4-8743 Stationnement
SPECIAL POUR LES JEUNES
2 représentations: SAMEDI, 10 h. et 1 h. 30
CARTOON

JEUDI - VEND. - SAM. 8-9-10 FEVRIER
L'AVENTURE FANTASTIQUE
Technicolor
Robert TAYLOR et Eleanor PARKER
aussi
BLACK SUNDAY
Brian DONLEVY et Andrea HOWARD

DIM. - LUNDI - MARDI 11-12-13 FEVRIER
L'Homme des Vallées Perdues
Vistavision - Technicolor
Alan LADD - Jean ARTHUR
aussi
LES SEPT VOLEURS
Cinemascope
Ed. G. ROBINSON - Joan COLLINS

REPARATION DE LAVEUSES
Toutes marques — Pièces de rechange
R. H. BEAULIEU
Beatty WASHERS
Achetez avec confiance chez l'homme qui connait le mieux toutes les lessiveuses
LAVEUSE neuve $119.50
LAVEUSE automatique $249.00
MOBILIER de CHAMBRE $139
TELEVISEUR de 23" $239
(Votre échange comme premier paiement)
1988 est, rue ONTARIO - LA. 6-0839
(coin Bordeaux, entrée du pont)
Bureau-chef : 4487 DE LAROCHE, LA. 6-7788

Voyez ce que Jules Esso Service, votre vendeur Esso, a construit pour vous!

BUANDERIE ET NETTOYAGE À SEC AUTOMATIQUES!

Et pour célébrer cet événement, votre vendeur Esso vous offre:

UN NETTOYAGE À SEC À ½ PRIX

FAITES-EN L'ESSAI . . . VOUS SEREZ ÉMERVEILLÉ! C'est le dernier mot du progrès pour garder parfaitement propres les vêtements de toute la famille: vous placez dans la machine les vêtements à nettoyer . . . vous glissez dans la fente la monnaie requise . . . et c'est tout! Cinquante minutes plus tard, vous retirez les vêtements parfaitement nettoyés. Et combien de vêtements, pensez-vous, la machine peut-elle nettoyer à la fois? En voici un exemple: un vêtement de neige pour enfant, deux robes, trois chandails, trois jupes et deux pantalons pour garçonnet. Rien de plus facile . . . et vous économisez jusqu'à 75% du prix des nettoyages à sec ordinaires.

Bien plus: un seul déplacement suffit pour nettoyer tous ces articles. L'équipement de notre "centre de nettoyage" est complet: 16 laveuses automatiques, 5 sécheuses, et 4 machines pour nettoyer à sec . . . et le décor est agréable. Venez donc sans tarder: nous sommes ouverts du lundi au samedi, de 8 h.00 a.m. à 10 h.00 p.m.

OFFRE SPÉCIALE DE LANCEMENT

Découpez ce coupon et apportez-le en même temps que vos vêtements à nettoyer: il vous donne droit au nettoyage à sec de 8 lb de vêtements (le contenu d'une machine) pour $1.00 seulement, soit la moitié du prix courant.

SERVICE SUPPLÉMENTAIRE
Une conseillère experte sera constamment de service pour vous aider de toutes les façons possibles et vous renseigner sur le fonctionnement des machines.

VITE! VITE!
VITE!
Ce coupon vaut
$1.00
jusqu'au
14 février 1962
inclusivement

Sur présentation, ce coupon donne droit au nettoyage à sec de 8 lb de vêtements à la moitié du prix courant
JULES Esso SERVICE
angle Taschereau et Churchill
Valable jusqu'au 14 février 1962 inclusivement

VOTRE VENDEUR ESSO EST BIEN DE SON TEMPS

Venez vous divertir
Trois artistes réputés au programme
★ L'ENDROIT RECHERCHE
★ SUR LA RIVE SUD
★ POUR UNE EXCELLENTE SOIREE
Nick PENSATO et son trio
•
ALBERT MARQUIS
chanteur-M.C.
BANQUETS
BUFFETS
Réceptions de tous genres
HOTEL AVIATION
St-Hubert — OR. 6-1801

2e saison active au Mont Sutton

Les skieurs du Mont Sutton jouissent de conditions formidables pour pratiquer leur sport favori. Classé comme le centre de ski le plus florissant de l'Est du Canada, le Mont-Sutton n'est situé qu'à 63 milles de Montréal et se trouve "dans le coeur de la pittoresque région de l'Estrie" Cantons de l'Est) surnommée par plusieurs, la Suisse d'Amérique.

Cette année encore, le Mont Sutton offre aux adeptes du ski, plus de cinq milles de larges pistes, bien entretenues en tout temps avec l'aide d'équipement tels: le Tucker Snow-cat, le Sno-mo et le Bombardier.

Afin de hâter le service et de diminuer toute possibilité de retardement et d'attente, des chaises additionnelles ont été ajoutées au télé-siège de 4,030 pieds. Cette télé-chaise révèle, en atteignant le sommet, un paysage magnifique, couvrant les régions du Lac Champlain, de St-Bruno, de Granby, du Lac Brome et même de Montréal par une journée claire. A une élévation de 2,400 pieds d'altitude, un chalet, chaud, confortable et invitant est à la disposition des skieurs et des non-skieurs qui veulent se reposer avant la descente ou admirer le splendide panorama qui s'étend sous leurs yeux.

Une machine "Larchmount" (instrument pour fabriquer de la neige artificielle) recouvrira de neige la pente de 1,500 pieds du monte-pente quand les conditions ne seront pas idéales. De cette façon, il sera possible de faire du ski au Mont Sutton jusqu'à la mi-avril.

Une garderie d'enfants est en opération pour les enfants de trois à six ans. Cette initiative permet aux parents sportifs de skier l'âme en paix avec la certitude que leurs marmots sont "entre bonne mains".

Un splendide chalet suisse avec services de cafetéria, de terrasse pour prendre le soleil, d'atelier de réparation, de boutique ne nécessaire de ski, d'école de ski et de salles de repos ainsi que de premiers-soins sont ouverts quotidiennement pour les skieurs et leurs admirateurs.

Cette saison encore, l'un des membres de l'Equipe Olympique de 1960, le professionnel bien réputé, Jean Lessard est en tête comme "directeur" de la grande école de ski du Mont-Sutton.

L'Association Touristique de Sutton, Boite Postale 418, Sutton-Québec, tel 435 ou UN. 6-5156, sera heureuse de répondre à toutes vos questions ou de vous donner de plus amples informations sur les accommodations dans la région. Des dépliants concernant le genre de pistes, les adresses de logement aussi bien que les autres activités offertes sont disponibles. Pour se les procurer, il ne suffit que d'écrire à l'adresse mentionnée plus haut. Ceux qui sont intéressés à passer un temps considérable à Sutton ou dans la Région de l'Estrie seront heureux d'apprendre la construction de deux nouveaux motels à proximité du Centre. L'un de ces motels est immédiatement adjacent au Centre de ski du Mont-Sutton.

de LIGUE QUILLES O'KEEFE'S

En vedette la semaine dernière: M. Florian St-Georges avec un triple de 535.

Les autres étoiles sont:

M. Roland Gervais	217-511
M. Y. Fréchette	197-480
M. G. Morache	186-473
M. J.-C. Robert	191-495
M. G. Prévost	230-480
M. Ro. Thivierge	472

Chez les dames:

Mme Pauline Prévost	145-406
Mme Yvette Bernier	142-385
Mme Thérèse Dion	379
Mme Yvette Gagné	355

CLASSEMENT

Tigres	52
Vautours	51
Panthères	50
Lions	44
Old Vienna	44
Léopard	40
Ours	39
Aigles	37
Cobras	36
Loups	36
O'Keefe	34

BIG TRREE

(Hommes)

Y. Fréchette	160
F. St-Georges	158
G. Prévost	156

(Dames)

R. St-Georges	127
F. Vachon	125
H. Robert	118

Gerry Prévost,
publiciste.

Ces jours derniers avait lieu, à Longueuil, une rencontre de hockey qui opposait le Longueuil junior au Longueuil Intermédiaire. Cette rencontre hors concours avait été organisée dans les cadres du présent Carnaval municipal. On reconnait sur la photo, Albert Rouiller, Guy Poulin, Alma Poirier, Nadeau Papineau, Raymond Lalonde, organisateur de la joute, Gilles Favre et Serge Mercille. La duchesse Lise Demeule fait la mise au jeu.

(Photo Artiste-Longueuil)

La ligue de Quilles commerciale de Jacques-Cartier

En vedette cette semaine M. Roger Monette a roulé trois parties de 166-200-253 pour un magnifique triple de 619 et Mme R. Roberge a roulé un triple de 449.

Bowling Jacques-Cartier section 7 h. 30

R. Monette 619, R. Chartré 559-200, F. Ratelle 487-209, C. Léveillé 453, R. Laliberté 451, Y. Ducharme 450.

Chez les femmes: Y. Landry 430, S. Paré 429, T. Beaudry 423, Mme Favreau 382.

Meilleure moyenne chez les hommes: R. Monette 178, R. Laliberté 164, R. Chartré 157, F. Ratelle 153, C. Léveillée 151, Y. Ducharme 150.

Chez les femmes: Mme Fortier 138, Mlle Landry 135, Mme Favreau 129, Mme Généreux 122, Mme Paré 119, Mme Beaudry 112, Mme Ratelle 111.

Bowling Lincoln Section 7 h. 30

Chez les hommes: P. Sanchagrin 561, J.P. Desrochers 510, R.O. Arnold 452.

Chez les femmes: R. Roberge 449, P. Payement 368, O. Otis 425, A. Larue 374.

Meilleure moyenne chez les hommes: C. Paré 156, P. Sanchagrin 155, R.O. Arnold 152, J. Guilbeault 144, G. Allaire 143, J. Kula 141.

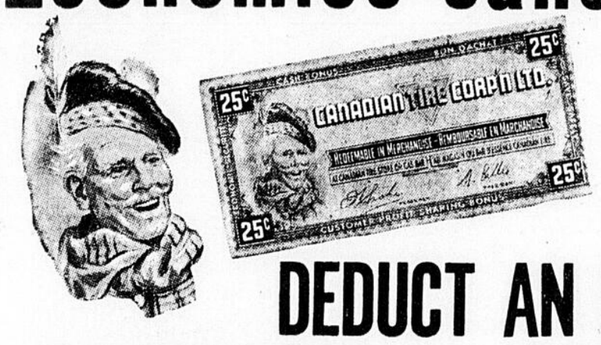
Chez les femmes: Mlle Crochetière 148, A. Larue 124, F. Sanchagrin 119, G. Babin et O. Otis 113, F. Were, R. Roberge et T. Arnold 112 chacune.

Malheureusement nous n'avons reçu aucun rapport de la section 9 h. 30 du Bowling Jacques-Cartier.

Roland L'Heureux
publiciste.

Economies sans pareil chez... en plus 5%

d'escompte en coupons sur tous les prix indiqués ci-dessous



CANADIAN TIRE CORP'N LTD. 25¢

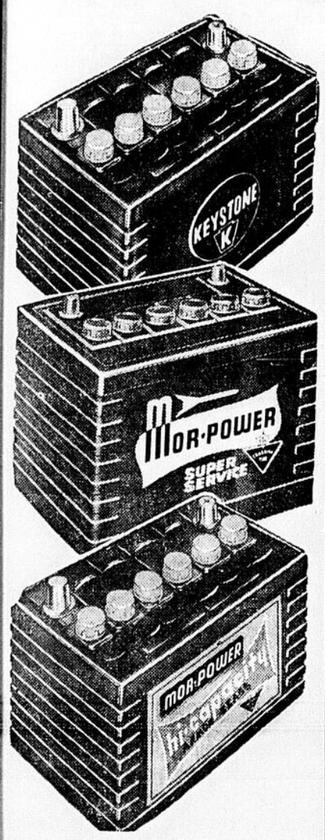
C.T.C. CANADIAN TIRE CORP'N

DEDUCT AN EXTRA 5% DISCOUNT

FROM ALL PRICES SHOWN

5% Cash Discount Notes on all purchases of 59¢ or More (Except Labor)
Spend Discount Notes as Money — at Canadian Tire!

Ouvert jeudi et vendredi jusqu'à 9 p.m.



plus de puissance... et plus de vigueur avec la batterie Mor-Power

Démarrage facile, même "sous zéro"!

Mor-Power Hi-Capacity Armor-Glass, batterie Gardée à sec

C'EST LA MEILLEURE BATTERIE QUE L'ON PUISSE ACHETER

Assurance et garantie de remboursement 48 MOIS

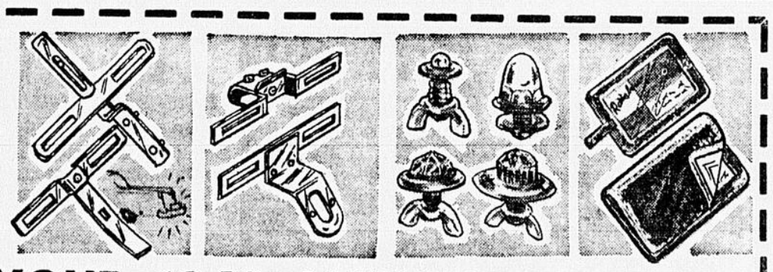
Protection complète contre défauts mécaniques et la plupart des risques normaux, y compris feu, accidents, gel, bris, perte d'énergie, etc. Voir détails complets da la garantie.

★ La batterie qui a tout
★ Démarrages faciles "comme en été", par temps froid et humide.
★ Puissance INSTANTANEE, longue durée.
★ Ferme garantie... plus les EPARGNES AU PRIX DE GROS

CAR MAKE and YEAR	HI-CAPACITY Mfr's List Price with trade-in	HI-CAPACITY C.T.C. Discount Price with trade-in	SUPER-SERVICE Mfr's List Price with trade-in	SUPER-SERVICE C.T.C. Discount Price with trade-in	KEYSTONE Mfr's List Price with trade-in	KEYSTONE C.T.C. Discount Price with trade-in
12-VOLT DRY-CHARGE — To fit late model Chevrolet, Pontiac, Chrysler products (most), Studebaker and many others.	28.10	19.95	20.99	14.45	16.81	11.95
6-VOLT DRY-CHARGE — To fit Chevrolet 1950-54, Dodge and Plymouth 1933-55, Pontiac (most) 1949-54, and many others.	23.96	15.95	15.51	11.45	12.05	7.95

Similar savings for most other cars and trucks—Installation—50c extra

WET TYPE—$1.50 to $2.00 LESS than above prices



DRESS-UP and GLAMOURIZE YOUR 1962 LICENSE PLATES

1—"DIAMOND-CREST" DESIGN — Enhanced by triple-plated "blue" sapphire chrome. Each **1.14**

2—LICENSE PLATE FRAME — Attractive design in gleaming chrome to jazz-up your plates. Easy to install. Pair **1.39**

4—"DIAMOND" PATTERN FRAME — Zinc die-cast front with heavy chrome finish. Steel plate, clear plastic window. Each **2.75**

5—DELUXE FRAME—Specially designed for recessed license plates. Heavily chrome plated for long life. Steel back and weatherproof plastic window. Each **3.19**

FRONT LICENSE PLATE BRACKET — Fits gravel skirt or bumper brace. Steel. Each **.77**

UNIVERSAL FRONT BRACKET—To fit wide bumpers on most cars. Steel. Each **.49**

FRONT BRACKET — Mounts the license plate on top of and slightly behind bumper. Each **.84**

LICENSE PLATE, LAMP BRACKET — for rear. Each **.59**

UTILITY FASTENER — Set of 4 **.24**

CHROMED FASTENERS — Set of 4 **.27**

JEWELLED FASTENER — Red, green or amber. Each **.08**

DELUXE FASTENER—Red or green jewel in polished frame. Pair **.29**

LICENSE CARD HOLDER —Fastens onto steering post leatherette. Each **.29**

LICENSE CARD CASE — Holds driver's license, owner's permit. Leather - like plastic. Each **.24**

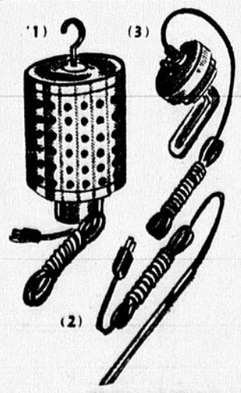
VOTRE AUTO SERA PLUS FACILE A DEMARRER AVEC UN CHAUFFE-MOTEUR

Réchauffe-batterie — Chauffe-moteur "Dual-Duty" se branche sur toute prise de courant et se suspend sous le capot, garde le moteur chaud pour un démarrage rapide. 300 watts. **3.99**

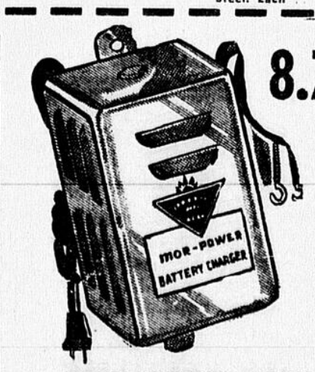
Dégivreur à fiche — Puissant élément Calrod de 400 watts. Se place sur la tête du moteur. Ne coûte que quelques sous d'opération par nuit. Complet avec corde imperméable. A partir de **4.89**

Chauffe-moteur — Modèle jauge. Chauffe l'huile du moteur. Se fixe pendant l'arrêt de la voiture à la place de la jauge d'huile. Convient à toutes entrées de jauges droites. Complet avec fil et prise **4.95**

Chauffe-moteur Universel — Se fixant au raccord du boyau inférieur **2.69**



Economisez chez Canadian Tire



8.75

RECHARGEUR MOBILE

Peu encombrant il peut être installé en permanence proprement et rapidement, sous le capot de la voiture, à l'épreuve des intempéries. Brancher dans la sortie électrique la plus proche. Peut aussi être monté sur mur de garage, etc.

6 volts/3 amp. 12 volts/2 amp. **8.75**

Modèle robuste 6 volts/8 amp. 12 volts/5 amp. **18.35**

Would save you a tow bill or inconvenient delay. Made short to fit easily into your car's trunk. Full size 7¾" x 11" blade. With convient "D-grip" handle.

EACH **1.59**

"TRUNK" Auto-Snow **SHOVEL**

Associate C.T.C. Store CANADIAN TIRE CORP'N

CANADIAN TIRE

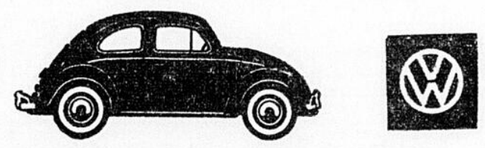
MOREL & FILS LTEE (props)

2771 Mance (coin Taschereau) — Laflèche

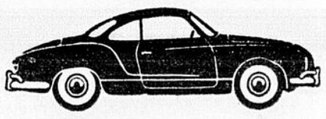
OR. 1-5941

VOLKSWAGEN

POSSEDE LA VOITURE REPONDANT AUX BESOINS DE CHACUN...

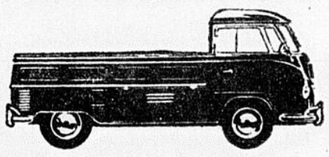


... pour toute la famille



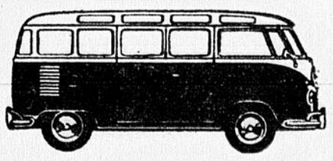
... pour l'élégance

... pour le sport



... pour la livraison

... pour livraison et service



... pour le transport, famille nombreuse

CHAMBLY AUTOMOBILE

335 boul. Taschereau

Greenfield-Park — OR. 1-7238

VENTE ET SERVICE
Lundi au vendredi — 8 a.m. à 8 p.m. — samedi 8 a.m. à midi

SALES AND SERVICES
Monday to Friday — 8 a.m. to 8 p.m. Saturday 8 a.m. to 12 noon

DEPT. DES VENTES
Ouvert en plus le samedi jusqu'à 5 p.m. et sur rendez-vous

SALES DEPARTMENT
Also open on Saturday till 5 p.m. or anytime on appointment

PRETS

- 1ère - 2e hypothèque
- Automobile
- Commerciaux

CORPORATION DE CREDIT
de la rive sud
89 OUEST, ST-CHARLES
LONGUEUIL OR. 4-6217

0 COMMERCES A VENDRE BUSINESS FOR SALE

STATION Service B.A., cause maladie. OR. 6-3202.

0A COMMERCE A LOUER BUSINESS TO LET

A LOUER LOCAL COMMERCIAL

LAPRAIRIE, local commercial avec log. 3 pièces, chambre bain. Idéal pour barbier (installation déjà faite) ou autre commerce. Libre 1er mars. Centre Commercial.

OL. 9-1301

A VENDRE OU A ECHANGER FOR SALE OR EXCHANGE

RUE BRODEUR, propriété 4 logs. de 4 pièces chacun, moderne. Qu'avez-vous à offrir ? LA. 2-1560 — OR. 4-4300.

A LOUER — TO LET
A VENDRE — FOR SALE

FOR RENT OR SALE
SEIGNEURIE DE BOUCHERVILLE,
4 bedroom split level. Natural fireplace, broadloom in living-room and dining-room, hall and stairs fully equipped kitchen, attached garage, automatic washer and dryer in separate laundry room, 1½ bathroom, spacious grounds, transportation to schools. After 6 p.m. or weekends, OL. 5-8285.

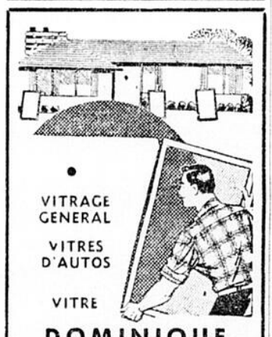
1 MAISONS A VENDRE HOUSES FOR SALE

VOYEZ notre maison modèle, 565 Vermont, Jacques-Cartier. Projet Rochon, près Centre d'achats. Bungalows 5 pièces, brique et pierre, intérieur semi-fini. Prix $7,300. Comptant $700.00. Balance facile. — OR. 4-3257.

AUBAINE, maison 8 pièces, moderne, finition extérieure bardeaux amiante et papier brique, grand terrain en très bonne condition. Prix $8,500.00 comptant. Offre raisonnable acceptée OR. 4-6217 — OR. 7-3062.

LONGUEUIL, beautiful location, 5 room, semi detached cottage, 1 minute from city transportation and stores, deep lot with fruit trees. Low taxes and payments, 6 to 9 p.m. OR 7-3049.

TRIPLEX, brique, près centre achats, V.J.C., 3 logements de 4 pièces, eau chaude, 220, maison de 7 ans. Prix: $17,000. Comptant $5,000 à $6,000. Toute offre raisonnable sera considérée, OR. 4-6217 — OR. 7-3062.



DOMINIQUE
GLASS
141 Ouest, Boul. STE-FOY.
V. J.-C., OR. 4-7057

LORD & FILS
CIE LTEE
FER ORNEMENTAL
IRON WORKS
- Clôtures
- Rampes
- Escaliers
- Fences
- Railings
- Stair cases

OR. 4-6258 et 59
2691 Delorimier. V. J.-C.

VENTE...
REPARATIONS...
LOCATION...

Tél. : OR. 4-6423
ROYER TYPEWRITER
141 GRANT, LONGUEUIL

YVES
GARIEPY
Technicien en électronique diplômé de l'Ecole Technique de Montréal
70-A, Guillaume, Longueuil

1 MAISONS A VENDRE HOUSES FOR SALE

ATTENTION

Prêts hypothecaires, rapidement sur maisons terminees. ou en construction.

RAymond 9-4333

NOW opened for inspection, model houses, 217 Laurier St., St. Lambert, between Rabeau school and Laurier Shoping Center 4 bedrooms, fireplace garage, play room, etc., $4,000 cash should be visited, also other models as low as $1,000 down somewhere. OR. 1-5981 — OR. 1-5690.

BUNGALOWS

Projet Rochon, Maisons Modèles, 400 rue Vermont, Jacques-Cartier. Près centre d'achats, écoles, églises, brique et pierre, 220, prix $7.300 et plus, léger comptant, balance facile.

CHAS ROCHON & FILS
116, rue DIANE . OR. 4-3257

MAINTENANT ouvert pour inspection, maisons modèles, 217 Laurier, St-Lambert, entre école Rabeau et Centre d'achats Laurier, 4 chambres à coucher, foyer, garage, salle de jeux, etc. Comptant à partir de $4,000., doit être visitée, aussi autres modèles à partir de $1,000 comptant ailleurs OR. 1-5981 — OR. 1-5690.

LAPRAIRIE — OL. 9-1962
P. I. C. CONSTRUCTION
Tout genre de construction
Réparations
Satisfaction assurée

MAISON brique et pierre, 3 logements, de 4½ pièces, revenu $190 mensuel, valeur $18,500., comptant $6,000. OR. 7-2362.

DUPLEX semi-detache, 2-5½ pièces, 32 x 35, terrasse, comptant raisonnable, bas. libre en mai. OR. 1-1357.

ST-HUBERT, 919 rue Arthur, maison papier brique, 28 x 28, avec un bon solage, dépassant de terre de 2 pieds, 220, 4 pièces, chambre bain, moderne, prélart, store vénitien, grand terrain, $6,650. comptant. OR. 6-2945.

PROPRIETES DEMANDEES
VOULEZ - VOUS VENDRE?
Nous avons acheteurs sérieux avec comptant voulu dans Longueuil.
IMMEUBLES GUEYMARD
OR. 7-2930

BUNGALOW, pierre et brique, avec revenus, dans sous-sol, de $50.00, $10,000., comptant à discuter. 1554 Laporte, V.-J.-C. OR. 7-3642.

JACQUES-CARTIER, duplex 2 log. 5 pièces chacun, près Centre Achat, eglise, écoles, système chauffage, garage, cave. OR. 4-9769.

1A Propriété demandée Property Wanted

MAISON A VENDRE
RUE PRATT, maison moderne 6 pièces, cave, garage, grand terrain. Intérieur à voir. Prix raisonnable.
IMMEUBLES GUEYMARD
OR. 7-2930

BUNGALOW — 1½ étage, 6 pièces, $14,000 — 1314 Ste-Hélène, acques-Cartier.

MAISON à vendre, avec garage, brique et pierre, 2 étages, 2 logements, gazon en avant et arrière, face à l'église, 1618 Brebeuf, J.C. — LA. 7-2842.

DUPLEX, St-Lambert, ultra moderne, plan architecte, brique pâle, bois rouge, 2-6½ pièces, garage double, sous-sol fini avec chambre bain, chûte à linge, système eau chaude, "baseboard", laveuse faisselle, fenêtres "Sulfash", $36,000. — OR. 1-4176.

3 A VENDRE DIVERS FOR SALE MISC.

50 LESSIVEUSES reconditionnées de toutes marques, à vendre ou à louer. De $15.00 à $40.00. Nous échangeons et réparons. — OR. 4-3363.

ATTENTION vente et posage, tuiles, prélarts, tapis, au prix du gros, plus bas prix en ville, viscose $2.95 la vg., ouvrage exécuté par des experts. OR. 4-4092.

BRASSIERES, Magic Forms, faites sur mesures, à partir de $4.50. Pour appointement OR. 7-6842 — WE. 5-6791.

SOUDEUSES
Tous genres, neuves ou usagés, ventes, location, échange,
OR. 7-6253

BASSE à corde (contre-basse) parfaite condition à prix de sacrifice. OR. 4-3244.

CHAUFFERETTE électrique Electro-Maid, chromée, 36 po. — Ciné camera, servi 1 an, 8 m/m. OR. 4-4248.

POELE Belanger, marque Montclair, combiné gaz-gaz, gagné à "Pluie et le beau Temps" Canal 10. OR. 7-2073.

TABLE de bout 28 x 15, lampe, table à téléphone en fer noir, fournaise Coleman, après 6 hrs. OR. 4-1615.

POIDS et haltères ainsi que banc de tous genre, de bonne qualité, fini en cuir, bon marché, aussi bicycle de course en très bonne condition. 103 Blvd. Ste-Foy, appt. 4. OR. 7-5432.

HUILE
DISTILLE — QUALITE NO 1
Pour 150 gallons et plus **.16½** le gallon
25-40 gallons 40-75 gallons 75-150 gallons
19½¢ 19¢ 17½¢

HUILE LEGERE
QUALITE No 1
pour brûleur autom. **.15** Minimum 100 gallons
Nous donnons les timbres "PINKY"

ERNEST NADON Inc.
200, rue ST-JEAN LONGUEUIL
OR. 4-1558

3 A VENDRE DIVERS FOR SALE MISC.

TAPIS
de toutes sortes, au prix du gros. Broadloom pour mur à mur $2.50 vge c. Viscose tweed ou uni 9 x 12 $30.00. Passage 27 po. $2.25 vge.
AUBAINE
5666 Christophe-Colomb CR. 1-3496

ROBE de mariée, dernier modèle, 12 ans, avec voile diadème et crinoline: $20.00. 354 St-Alexandre, à l'arrière. OR. 7-4586.

DESIREZ - VOUS une voiture ? Aucun comptant si votre crédit est bon. Appelez LA. 6-3331, Paul Alain.

ALUMINUM bassinette, boy's clothes 2 to 6, car-bed, OR. 1-4176.

CHEVROLET 56, Bélair, 4 portes, en très bonne condition, OR. 7-3029.

JEUNE chihuahua, femelle operée, de race pure, $15. — OR. 6-5042.

4 MAISONS A LOUER HOUSES TO RENT

LONGUEUIL, Bachelor, 2½ pièces meublées, chauffées, eau chaude tournie. Inf.: OR. 7-1839 - OR. 7-3547.

2 CHAMBRES à coucher, salon, cuisine, réfrigérateur, poêle fournis, taxe eau payée, eau chaude, service de concierge, redécoré, etc. .., $105, OR. 1-9633.

LOGEMENT 1 chambre à coucher, salon, cuisine, réfrigérateur, poêle fournis, taxe d'eau payée, service de concierge, redécoré, etc. .. $85 mois, OR. 1-0218.

LOGEMENT 2 chambres à coucher, salon, cuisine, réfrigérateur, poêle fournis taxe d'eau payée, service de concierge, redécoré, etc. .., $95, OR. 1-3238.

LOGEMENT 3 pièces, tuile à la grandeur, 220, à la semaine ou au mois, meublé ou non. — OR. 4-9992.

DANS maison neuve, 3 pièces, chauffées, tuile de vinyl, cuisine, chambre de bian céramique. Couleurs au choix. Poêle, frigidaire, si désiré. OR. 7-3547.

ST-LAMBERT, Notre Dame St., Heated Apts, Living Room, Bedroom, Bathroom, kitchen stove, refrigerator, taxes paid. $75-$85. Immediate occupancy. WE. 7-3706.

5 et 6 PIECES, maison neuve, brique et pierre, abri pour auto, aussi peu que $1,000. Balance comme loyer. OR. 4-0163.

LONGUEUIL, St-Pierre Apôtre, beau sous-sol, 4 pièces, non chauffé, bien sec. $55, avant-midi. OR. 7-2548.

RUE DOLLARD
MAISON neuve, logement 6 pièces, chauffé, 220, sall de bain céramique, tuil vinyl, arborite, cave, $110.
OR. 7-3547

LONGUEUIL, log. 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé, sous-sol moderne, idéal pour couple. 458 St-Jean.

LONGUEUIL, 50 Montenach, semi sous-sol, 4½ pièces, près église, école, moderne, $75, chauffé. OR. 4-3545.

BUNGALOW à louer, occupation immédiate. Chemin Beloeil, à Chambly, 5 pièces, bord de l'eau, OR. 6-5356.

SOUS-SOL, 3 pièces, chauffé, meublé, éclairé, entrée privée. 439 St-Jean.

GREENFIELD PARK, 112 Churchill, unheated, 4 rooms, second floor, immediate occupancy, $43.00 WE. 7-3706.

GREENFIELD PARK, 108 Churchill, unheated, 5 rooms, ground floor, immediate occupancy, $65.00. WE. 7-3706.

LONGUEUIL, log. 2 pièces, chauffé, poêle, frigidaire fournis : $60.00 mois, 1er plancher; jour : OR. 7-5225 — Soir : OR. 4-7311 ou OR. 4-6962.

JACQUES-CARTIER, log. 3 pièces, non chauffé, autobus à la porte, 2e, 220, taxe eau payée, $57.00 — Inf. : 275 Poirier Ouest, Jour : OR. 7-5225.

LOGEMENT 6 pièces, moderne, avec garage, bas, avec cour, 149 rue St-Michel, près Centre d'Achat. OR. 4-8728.

LOGEMENT 2 pièces meublées, pour couple ou jeune fille travaillant au dehors. OR. 4-7768 — 1060 Delorimier, Longueuil.

LOGEMENT 4 pièces, chauffé, prélarts, eau vidanges payées, $15, sem. A vendre, cage perruches, rack aquarium, poissons, singes, 1615 Préfontaine, Restaurant.

LOGEMENT 3 pièces, neuf, libre, 220, taxe eau payée, enfants acceptés, $53. mois. OR. 4-3028.

LONGUEUIL, St-Pierre-Apôtre, log. 6 pièces, moderne, non chauffé, 220, 2e, $80. — 3 pièces, sous-sol chauffé, $45. OR. 7-1719.

GREENFIELD PARK, 301 Hubert, 3½ - 1½ pièces, chauffé, logement neuf, libre 1er mai. OR. 1-2065.

GREENFIELD PARK, 301 Hubert St., 3½ & 1½ room, heated, new, modern, vacant May 1st. OR. 1-2065.

VILLE LEMOYNE, 2 pièces, chambre et cuisine, semi-sous-sol, entrée privée, chauffé, meublé, eau chaude, téléphone, stationnement, homme, fille ou couple. OR. 1-4192.

LONGUEUIL, 4½ grandes pièces, bas, fournaise, cave, ensemble bain couleur, voisin église. 998 ojilette, OR.

2 LOGEMENTS de 4 pièces chacun, 1er et 2e, 1174-1178 Notre-Dame de Graces, V.-C. S'ad. : 1176 Notre-Dame de Graces.

4 MAISONS A LOUER HOUSES TO RENT

LOGEMENT 3 pièces 220, bas, 687 Marquette, OR. 4-0112.

LONGUEUIL, 3 pièces, moderne, 220, pour couple sérieux, $50. et $55.00 par mois. 459 Lafayette. DU. 8-9159, après 6 heures.

LONGUEUIL, logement 2 pièces, passage, chambre bain, dépense, chauffé, moderne, place pour auto, avec bail. 1050 Delorimier, Longueuil.

VILLE LEMOYNE, rue Laforest, 4 pièces, 220, eau chaude, 2e, $48. mois. OR. 1-3515.

MAISON seule, 4 grands apts, chambre bain, 220, en face bureau de postes, 100 pi. église, autobus, 2110 St-Georges. V.-J.-C. S'ad.: 2112 St-Georges. OR. 4-0859.

LONGUEUIL, 48 rue Montenach, 4½ pièces, libre 1er mars. OR. 4-9210.

LONGUEUIL, logement 3 pièces, non chauffé, eau chaude, 220, rue Marmier, OR. 4-7803 — $50.00.

LONGUEUIL, 5 pièces, non chauffé, bien situé libre 1er mai. OL. 3-6740 — OL. 3-6223 (Aucun frais d'appel).

BUNGALOW 4 pièces, à louer, système de chauffage, grande cave, garage, M. Goulet, WE, 3-8558.

LOG. 3 pièces, rue Lapointe, PFATIMA. OR. 4-3995, après 6 p.m.

JACQUES-CARTIER, logement 1-6 pièces, libre 1er mai, 1-3 pièces, libre immédiatement, moderne, détachées, remise, avec balcons. 2118 rue Papineau. UN. 6-5037 — OR. 4-3245.

LOGEMENT à louer, 3-4 pièces, chauffé, 1-7 pièces, chauffé, 2 chambres de bain en tuile, 169 Montarville, coin St-Laurent. OR. 4-4417.

MAISON seule, 220, eau chaude, prélarts incrustés, garage, terrain cloturé, libre, adultes, 1858 Prince, Laflèche.

LOGEMENT, 4 pièces, moderne, 220, près écoles, église, Centre Achat, 1er mai, rue Brodeur. LA. 2-1560 — OR. 4-4300.

LOGEMENT 3 pièces, pas chauffé, à 150 Ste-Catherine, S'ad. : 150 Ste-Catherine, appt. 3. OR. 4-6484.

2 LOGEMENTS de 4 pièces, très propre, moderne, sur la rue Ste-Hélène, libre 1er mars et 1er mai. OR. 4-6443.

DUPLEX chauffé, bas, 2-5½ pièces, terrasse, sous-sol pas fini, référence, libre mai. OR. 1-1357.

LOGEMENT chauffé, 4½ pièces, 220, moderne, $65.00. OR. 4-8381.

LONGUEUIL, 5 et 3 pièces, fermées, chauffé, bas. OR. 7-5430.

LOGEMENT 3½ pièces, 220, chambre de bain, très moderne, $46.00 par mois. RE. 8-3076.

LOGEMENT à Ville Lemoyne, 4 grandes pièces, système chauffage central, 220, libre 1er mars. OR. 1-9867 — 24 St-Louis.

VILLE LEMOYNE, log. 3 pièces, 220, libre 1er mai. OR. 1-9625 — 24A rue St-Louis.

JACQUES-CARTIER, log. mod. 3 pièces, chauffé, éclairé, planchers tuile, $15.00 semaine, ou au mois, libre. 130 Rémillard. OR. 7-4471.

COTTAGE, 7 pièces, chauffage central, poêle électrique, frigidaire, 39 Victoria, Longueuil, $110. Tél. 731-9154.

FATIMA, 196 Guy, 4 pièces, moderne, 220, fenêtre dans chaque pièces, propre. LA. 5-7789.

LONGUEUIL, 2 pièces, chauffé, éclairé, eau chaude, chambre de bain, poêle et réfrigérateur, 247 appt. 5, Blvd. Lemoyne, ouest; libre 1er mars. OR. 6-5618.

LONGUEUIL, 3 pièces, moderne, tranquille, 67.00; chauffé, stationnement, 403 Blvd. Quinn, appt. 3 (près de Montenach).

LOGEMENTS, modernes, chauffés, 5½ et 4 pièces. OR. 1-7460.

LOGEMENTS CHAUFFES, libre 1er mai, 3 pièces $70. 4½ $90., stationnement gratuit, 402 Quinn. OR. 7-4663.

VILLE LEMOYNE, rue St-Louis, 1-4 pièces $60.00, 1-3 pièces $55., 220, moderne, vénitien, fournaise, occupation 1er mai. OR. 1-0962.

ST-LAMBERT, rue Green, modrne, 3½ pièces, chauffé, 220, vénitien, $60.00, occupation 1er mai. OR. 1-0962.

LOGEMENT 4 pièces, chauffé, taxe d'eau payée, semi-sous-sol, neuf, $75.00. Tél. : 677-2605.

LONGUEUIL: 5 pièces, avec cuisine d'été, 2ème, 29A St-Thomas, près St-Charles.

LOGEMENT 3 pièces fermées, 220, eau chaude, près autobus, $45. — 1769 Delorimier, coin Front. — OR. 4-9113.

LOGEMENT 4 pièces, moderne, bas, fournaise, cave, 707 Joliette, $70. OR. 7-4300.

LONGUEUIL: logement 5 pièces, bas, système chauffage, 220, garage, OR. 4-6050.

4A MAISON DEMANDEE Houses Wanted

COUPLE sans enfants demande à louer maison seule, de 4 à 5 pièces, avec grande cour, à Longueuil ou Fatima, après 6 p.m., M. Légaré : OR. 4-0826.

LOGEMENT 7 pièces ou plus demandé, avec cave, dans Longueuil ou Jacques-Cartier. OR. 7-5197.

DANS LONGUEUIL, log. 5 pièces, demandé, bas avec sous-sol si possible, bonnes références. OR. 4-6587.

DEMANDE un logement de 4½ pièces, dans Longueuil, chauffé, libre 1er mai. OR. 7-8080.

ON DEMANDE un 5 pièces, dans Longueuil, bas, avec cour, 1 enfant. Tél. : 677-9289.

DEMANDE logement pour mai, 4 à 5 pièces, dans la paroisse de St-Georges ou près Centre d'achats, après 5 h. OR. 4-9087.

5 CHAMBLES A LOUER ROOMS TO RENT

TOUTES commodités, de $7.00 x $20.00 par semaine. Eviers, eau chaude, poêle électrique, T-V. Frigidaire, téléphone, centre de Longueuil. S'adresser 11 Chemin Gentilly, coin Chambly. OR. 7-4706. j.n.c.

LONGUEUIL, furnished, heated, type semi-bachelor; kitchenette, living-room semi private, private entrance. Men preferable. — OR. 4-3888 — 407 Quinn Blvd.

T.V. A LOUER
T.V. usagées à vendre, comptant ou termes
H. LESSARD Enrg.
2239 CH. CHAMBLY, J.-C.
OR. 7-5893

Au fil de mes pensées

Quand mon article vous parvient, il ne sonne plus très bien ; les événements l'ont devançé. Si je parle d'une banale grippe, elle n'est déjà plus là. S'il est question de température, le ciel pour se moquer de moi se fait un tout autre visage. Le temps passe ainsi emportant tous les événements qui nous ont plus ou moins touchés. Les beaux jours comme les mauvais filent à l'anglaise et il n'en reste que des souvenirs.

Si je suivais mes impressions, je vous parlerais du froid difficile à supporter depuis plusieurs jours, surtout pour ceux qui sont forcés de sortir de leur foyer. Mais je sais que le froid sera tombé et que vous recevrez mes ennuis avec un haussement d'épaules. On oublie si vite. Il vous en restera peut-être quelques engelures ... mais cela aussi passera !

Malgré le froid, le gel, quand on atteint le mois de février, on songe au printemps. Le soleil est plus chaud et sa caresse se fait si bonne à travers la glace de vos fenêtres. Et... c'est ainsi, en vivant de souvenirs et d'espoirs qu'on arrive à vieillir ...

Avez-vous remarqué à quel point on vit peu le moment présent. On conjuge toujours au passé ou au futur et le présent reste là à mendier votre attention. On s'en occupe beaucoup plus volontiers quand il a cessé d'être.

Même au point d'être désagréable et routinière, nous essayerons ensemble de vivre au jour le jour tous les événements bons ou mauvais que le siècle nous sert. Notre siècle est fabuleux. Comment passera-t-il à la postérité ? Comment le jugera-t-on avec le recul du temps ?

On s'en désintéresse bien un peu puisque ce juge attendra le départ de quelques générations pour donner son verdict et que nous aurons alors dépassé le temps pour nous installer ... confortablement dans l'éternité !

N'allez pas croire que ce sont des idées moque très tard dans ma vie.
roses ou tristes qui me viennent à l'esprit. Je reste absolument objective et j'espère bien ne voir l'au-delà

Pourquoi ? Parce que j'adore l'existence, que je suis d'une curiosité insatiable, que j'ai deux fils avec lesquels et pour lesquels j'ai recommencer à rêver à faire des projets et à bâtir des châteaux qui ne connaitront pas l'Espagne ... Tout ce qui m'inquiète, c'est la peur de voir mon état d'esprit changer d'angle car ce qui compte, ce n'est pas tant ce que la vie nous donne, que la façon de la voir et d'en vivre. C'est l'esprit et le coeur qu'on y met, l'atmosphère qu'on se crée et ce vouloir d'aller joyeusement jusqu'au bout, quoi qu'il en coûte.

Thérèse

5 CHAMBRES A LOUER ROOMS TO RENT

LONGUEUIL: meublé, chauffé, genre semi bachelor; cuisinette, salon semi privés, entrée privée. Homme préférence. — OR. 4-3888 — 407 boul. Quinn.

CHAMBRE meublée chauffée, genre bachelor, avec cuisinette, eau chaude, bain et douche, prs église et autobus OR 1-4069.

CHAMBRE à louer, avec pension pour dame âgée, institutrice ou enfant. 674-8739.

CHAMBRE à louer, pour une personne, place pour automobile dans la cour. 31 St-Alexandre, Longueuil. OR. 4-8485.

LONGUEUIL, paroisse St-Pierre Apôtre, chambre à louer. OR. 4-8705.

BELLE chambre, meublée, poêle, réfrigérateur, évier, entrée privée, près Centre d'Achat, maison neuve. OR. 7-3069.

GRANDE chambre, propre, très tranquille, 279 d'Iberville, Long. OR. 4-9412.

GRAND VIVOIR, cuisine, chambre bain, chauffé, eau chaude. 1162 Wagram. OR. 4-9493.

GRANDE CHAMBRE, très propre, pension si désirée, maison bien tranquille, 2 grandes fenêtres. OR. 4-7777.

5a CHAMBRE & PENSION DEMANDE ROOM & BOARD WANTED

JEUNE FILLE désire chambre chez dame seule si possible, dans centre de Paroisse St-Antoine, après 5 hrs. OR. 7-8569.

6 A LOUER DIVERS TO RENT MISC.

LAPRAIRIE, local commercial avec log. 3 pièces, chambre bain, idéal pour barbier (installation déjà faite) ou autre commerce, libre 1er mars. Centre commercial. OL. 9-1301.

7 EMPLOYES DEMANDES HELP WANTED

A DAMES aimant le public, opportunités pour revenus exceptionnels, temps plein ou partiel. OR. 4-1184.

J. LAMBERT
ENTREPRENEUR-GENERAL
- Commercial
- Industriel
- Résidentielle

Construction neuve et réparations
SPECIALITES: Finition de sous-sol, armoire de cuisine moderne, arborite
SERVICE D'UN DECORATEUR
OR. 7-6265

7 EMPLOYES DEMANDES HELP WANTED

BONNE demandée pour ouvrage général de maison, pour 2 adultes. OR. 7-3943.

COMMISSION 65%, eau javelle, détergent, cire, etc., auto nécessaire, facile, payant, gâtissons clientèle. Tél.: 676-6892.

VENDEUSE demandée. Nous donnons le cours. Tél. le soir OR. 1-6072 ou écrivez à Jeanne, 623 boul. Desaulniers, St-Lambert.

8 EMPLOI DEMANDE WORK WANTED

PRENDRAIS emploi comme concierge, je suis bilingue, prendrais charge d'un bureau. P. Ladouceur, 1135 Bourget, J.-C. OR. 4-0191.

9 DIVERS MISCELLANEOUS

DAMES demandées. Faites jusqu'à $26 par semaine durant vos loisirs. Travaux de couture très simples à la maison. Ecrivez à Bunnys, B.P. 7010 Adelaide Post Office, Toronto.

GARDERAIS enfants le jour, bons soins. OR. 4-3593.

PERSONNE fiable garderait enfant de 1 à 3 ans, du lundi au vendredi. OR. 6-4279.

PRENDRAIS enfants en pension, naissant à 5 ans, du lundi au vendredi. OR. 4-6983.

PRETS HYPOTHECAIRES
Capital privé disponible pour 1ère et 2ième hypothèque
OR. 7-3637

10 PERDU — LOST

MONTRE bracelet, perdue dimanche midi, de l'église St-Antoine au terrain stationnement face à l'église, ou sur rue St-Thomas. Rapporter s.v.p. Récompense. OR. 7-3762.

Epargnez Temps — Argent
ROYAL & MARQUIS
vous offre quatre services techniques :
Télévision - Radios - Lessiveuses Réfrigérateurs
(Techniciens compétent en chaque matière)
Attention: J.-P. MARQUIS, diplômé en télévision de l'école centrale T.S.F. de Paris. — J.-L. ROYAL, mécanicien expert en lessiveuse.
Devise: Meilleurs prix - Satisfaction Nombruex clients - Bonne condition - Paiement facile
ROYAL & MARQUIS
(MOBILE FOURNITURE)
1291 Ste-Hélène
Ville J.-Cartier — OR. 7-2451

ON DEMANDE
CONTREMAITRESSE ET OPERATRICES D'EXPERIENCE
Pour Manufacturier de lingerie.
Bien situé, près du Pont Jacques-Cartier
S'adresser à 2163, rue Parthenais, Montréal, Qué.

Placement payant et de tout repos
PROPRIETE COMMERCIALE A ST-LAMBERT
- Construction 1ère qualité
- Bâtisse de 14 ans
- Artère commerciale
- Chauffage eau chaude
- Baux solides et facilement négociables et à longue durée
- REVENUS : selon baux actuellement : $19,200 — dans deux ans : $19,800.

Hypothèques de $95,000.00 à bas intérêt et à longue échéance
1ère hypothèque : $80,000. à 6% — remboursement : $5,000. par an
2e hypothèque : $15,000. à 6½% — remboursement : $2,000. par an
PRIX: $140,000.; comptant: $20,000. à $25,000.; balance facile

S'ADRESSER A :
LA CORPORATION DE CREDIT DE LA RIVE-SUD
Jean-Guy BERTHIAUME ou J.-P. AUCLAIR — OR. 4-6217

DIMANCHE, LE 11

1er départ du club de ski de Longueuil

Comme nous l'avons annoncé, notre première excursion aura lieu dimanche prochain le 11 février au Mont-Habitant. Les skieurs qui désirent se joindre au groupe doivent réserver leurs places le plus tôt possible à l'Hôtel de Ville de Longueuil, en téléphonant à [illegible] 4-4911, local 40 avant 5 h[illegible] res, et à Mlle Renée Bastien, OR. 7-5954, après 5 heures p[illegible]

Il est à souligner que le nouveau club de Longueuil [illegible] maintenant partie de l'A.C.S. (Association des Clubs de ski de Montréal).

Nous vous attendons en grand nombre.

Lieu de départ, au Parc Charles, à l'angle des rues Charles et Chateauguay, à heures a.m.

Pourquoi attendre au Printemps?
FAITES-LE MAINTENANT!

CONSULTEZ CONSULT
ROY LTEE
R. L. THIBAUDEAU - EDGAR DAOUST, props.
Bois et matériaux de construction de toutes sortes
Lumber and building materials of all kinds
OR. 4-6228
PLAN BUDGETAIRE
Jusqu'à 5 ans pour payer
Aucun paiement initial
Mensualités selon vos propres conditions
BUDGET PLAN
Up to 5 years to pay
No down payment
Monthly instalments according to your own specifications
1080, boul. Ste-Foy Jacques-Cartier

BAXTER SOUTH SHORE

ST-LAMBERT

$15.000. — Grand cottage en brique, 6 pièces, foyer dans salle de repos, salle à diner avec "bay window", grande cuisine 3 grandes chambre à coucher au 2ième, salle de bain familiale planchers bois franc au 1er, système chauffage eau chaude à l'huile, garage, comptant $6,000. — Mme Reilley, OR. 1-1985 OR. 4-3861.

$15,000. — Cottage semi-détaché, location centrale, brique solide, 3 belles chambres à coucher, salle de séjour avec foyer naturel, chassis aluminium en dedans et en dehors au premier plancher, en dehors seulement au second. Magnifique achat avec $3,500. comptant, balance discutable. M. Conrad, tél.: OR. 1-1989 — OR. 1-1343.

LONGUEUIL

$12,900. — Cottage semi détaché, en excellente condition, salle de repos pin panellé, 2 chambres de bains, fournaise neuve, chassis et porte aluminium, Mme Reilley, OR. 1-1989 — OR. 4-3861.

$18,500. — Grand cottage, 6 pièces, salle à diner séparée, grande cuisine ensoleillée, 1 chambre à coucher en bas, sous-sol de 9 pi. pouvant facilement être fini en salle de jeux, entrée sur le jardin, système chauffage eau chaude, lot de 53 x 106. La maison famiilale par excellence. Mme Laporte, OR. 1-1989 OR. 1-3429.

LEMOYNE

$17,500. — Cottage détaché de 7 pièces, avec abri pour auto, salle de séjour, salle à diner fermée. grande cuisine, boudoir, 3 grandes chambres à coucher, 1½ salle de bain, sous-sol fini avec salle de jeu 16 x 24, $94.00 par mois, taxes incluses, appeler M. Sauker, OR. 1-1989.

$16,000. — Bungalow brique et pierre construit en 1960, de 5 pièces, bien éclairé, avec garage chauffé, grande cuisine moderne avec porte donnant sur jardin. Entrée directe pour le sous-sol, sous-sol 8 pieds, tapis murs à murs, entrée pavée, prix demandé $16,000. comptant environ $5,000. Mme Laporte, OR. 1989 — OR. 1-3429.

BROSSARD

$14,000. — Bungalow brique, 5 pièces avec garage, donnant sur fleuve, sous-sol fini avec salle de toilette, $3.000 comptant, balance à 6%. Près du pont Champlain, M. Sauker, tél.: OR. 1-1989.

G. D. BAXTER & Co. Ltd.
ST-LAMBERT — OR. 1-1989

Vient de paraitre

L'histoire bouleversante de Mgr Charbonneau

La "démission" inattendue de Mgr Charbonneau, archevêque de Montréal, avait frappé de stupeur la province de Québec et ému le monde catholique.

Les nombreux admirateurs de l'archevêque et les fidèles en général ont émis toutes sortes d'hypothèses pour expliquer le drame. Mais enfin, une journaliste de grand talent s'est vu confier la tâche d'élucider le mystère.

Avec une rare conscience professionnelle, Renaude Lapointe a parcouru plus de 15,000 milles et interviewé au moins 150 personnes au cours de son enquête qui l'a menée de Montréal à Vancouver, d'Ottawa à la Louisiane, en Espagne, en France et à Rome.

Les Editions du Jour offre ce volume en vente dans toutes les bonnes librairies et particulièrement à la Tabagie Carignan de Longueuil.

Vient de paraitre

JUSTICE ET PAIX SCOLAIRE

Il vient de paraitre, aux éditions du Jour, un second volume tiré des colloques du Mouvement laïque de langue française. L'un contenu explosif sur le plan des idées, on y trouve pourtant cette volonté de défendre les droits de tous et surtout de maintenir la paix scolaire.

La guerre ne sert à personne, sinon aux marchands de canons, et comme ces derniers n'ont rien à voir dans cette affaire, les auteurs choisissent la paix, mais une paix lucide. On y fait l'histoire de la situation scolaire des dernières cent années, un tour d'horizon des différents systèmes scolaires en France, en Belgique et aux Pays-Bas. On y propose la **solution Lacoste**, encadrée d'espoirs sociologiques, économiques et démocratiques. On y étudie le système confessionnel canadien-français, la part des enfants, le rôle des adultes, les difficultés de l'enseignement religieux.

Il est en vente dans toutes les bonnes librairie. Les lecteurs de Longueuil peuvent se le procurer à la Tabagie Carignan.

Partie de cartes

Les Filles d'Isabelle de Longueuil, Conseil 629, organisent une partie de cartes au profit de leur oeuvre, jeudi le quinze février prochain, de deux à quatre heures de l'après-midi, à la maison des Oeuvres de Longueuil, 22 ouest, rue St-Charles.

Pour renseignements, signaler Mme Barsalou, OR. 4-7241.

A l'Ecole de Normandie, le 17

Tournoi de Badminton pour les jeunes

Il y aura, samedi le 17 février, un tournoi de badminton pour les jeunes de **10 à 16 ans**, au gymnase de l'école de Normandie.

Il y aura quatre catégories : 10 - 11 - 12 ans, filles; 10 - 11 - 12 ans, garçons; 13 - 14 - 15 - 16 ans, filles; 13 - 14 - 15 - 16 ans, garçons.

Ceux qui désirent participer à l'une de ces catégories n'ont qu'à s'inscrire au gymnase avant samedi, ou par téléphone à Guy Bellemare, OR. 7-4984.

Des prix seront donnés aux gagnants.

Une invitation est lancée à tous les jeunes qui veulent se récréer durant la période de fin de semaine; l'école de Normandie est ouverte pour eux le vendredi dès 6 h. 30; le samedi à 1 heure ainsi que le dimanche.

Un nouvel horaire des activités commencera bientôt, il sera annoncé dans ce journal mercredi prochain.

L'UNION DES FAMILLES DE LONGUEUIL

5e anniversaire du service des gardiennes

Une causerie médicale populaire se tiendra le 15 février à 8 h. 15, dans le sous-sol de l'église St-Pierre-Apôtre. A cette occasion, le Comité du Service des Gardiennes de l'Union des Familles de Longueuil a retenu les services de trois spécialistes, membres de cette Association, ce sont:

Dr. André Bétournay, O.D. Optométriste. Sujet: **"Les problèmes visuels de l'enfant."**

Dr. Antoine Larouche, D.D.S. Dentiste. Sujet: **"Une mesure préventive pour diminuer la carie."**

Dr. Guy Morissette, M.D., C.S.C.R. Pédiâtre. Sujet: **"Les facteurs qui influencent le développement de l'enfant".**

Un forum clôturera cette réunion. Elle s'adresse à tous les foyers-membres sur présentation de leur carte de membre. L'entrée est de .50 pour les foyers-non-membres.

Le Comité des Gardiennes.

M. Jean-Pierre Masson, artiste réputé de la télévision et de la radio, sera présent au Carnaval de Longueuil le 10 février à l'occasion du couronnement de la Reine du Carnaval. La visite de M. Masson a été rendue possible grâce à l'entremise de la Brasserie Dow. M. Masson fera la présentation du Trophée Dow à la gagnante et agira comme maitre de cérémonie.

Les grandes lignes du Carnaval . . .

(Suite de la 1ère page)

patinage de fantaisie, des courses avec la rondelle, concours de lancers et course de vitesse autour des barils. "Butch" Bouchard et Pierre Morin agiront comme arbitres officiels et Alma Poirier comme maitre de cérémonie. Tous les jeunes sont invités à cette compétition.

Couronnement de la Reine du Carnaval

Samedi, à 8 heures, au Palais de Glace, aura lieu le couronnement de la Reine du Carnaval. Mlle Ginette Chagnon, reine du Carnaval '61, remettra sa couronne à la nouvelle souveraine. Après quoi le cortège royal parcourera les rues de Longueuil.

M. Jean-Pierre Masson, artiste de la télévision et de la radio, sera le maitre de cérémonie de cet événement. Que tous se rendent au Palais de Glace pour assister au couronnement de leur duchesse préférée.

SOUPER ET SOIREE CANADIENNE

Dimanche soir, le 11 février à 7 heures, aura lieu le souper de clôture du Carnaval de Longueuil. M. et Mme Pierre Sévigny seront les invités d'honneur. M. et Mme Paul Pratt, M. et Mme Pierre Laporte, Mgr Romain Boulé seront à la table d'honneur.

Un magnifique buffet sera servi, suivi de danses canadiennes et modernes dirigées par M. Grégoire Marcil, président de l'Association Folklorique du Québec.

Pour billets et informations, appelez M François Thibeault, à OR 4-67899

Une grande partie de cartes . . .

(Suite de la 1ère page)

to Parts Regd. 197 Chemin Chambly, à la maison des oeuvres, rue St-Charles ouest.

2° Vous serez sollicité soit par lettres soit verbalement pour des prix pour cette partie de cartes. Pour faciliter la tâche de Mme Trudeau, vous pourriez porter vos prix soit à la maison A. Gendron Enrg., 43 St-Charles ou à la maison des oeuvres 22 St-Charles.

3° Etre présent lors de cette partie de cartes du 28 février. Si vous ne pouvez pas assister à cette soirée, achetez un billet quand même, car en somme c'est pour faire la charité et c'est pour votre paroisse, pour vos pauvres, et pour toutes les oeuvres de charité que tout chrétien se doit d'aider.

Tous ces cadeaux ou prix seront en montre dans les vitrines de la maison A. Gendron Enrg; 43 St-Charles à partir du 19 février 1962. Que chacun fasse sa part et le succès sera assuré comme par les années passées. Ne soyez pas le dernier à exposer votre prix. Avec joie "Partageons".

Le publiciste

QUELLE VOITURE!

(Pontiac vous donne le maximum pour votre argent!)

Pontiac a *tout!* Un intérieur spacieux et une foule d'équipements, fournis sans supplément de prix, qui facilitent la conduite aux heures de pointe, augmentent la joie des vacances.

QUELLES RÉALISATIONS!

(Pontiac offre bien plus que de l'élégance!)

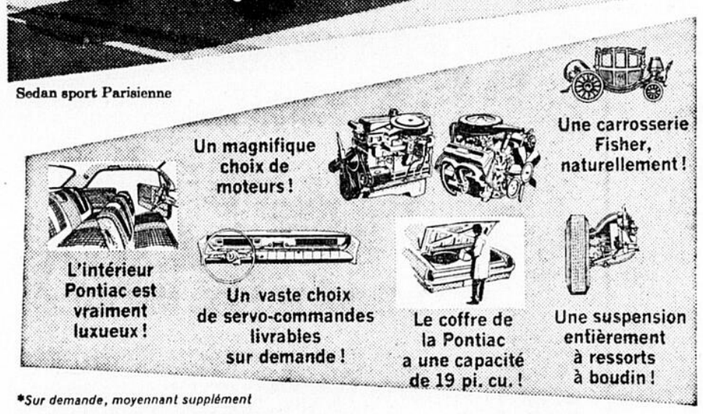
Acheter une Pontiac, c'est faire un placement qui vous rapportera bien davantage que la fierté de conduire une belle voiture. Dans la Pontiac, tout est conçu pour fournir un rendement prolongé, sans ennuis, et économique.

QUEL SUCCÈS!

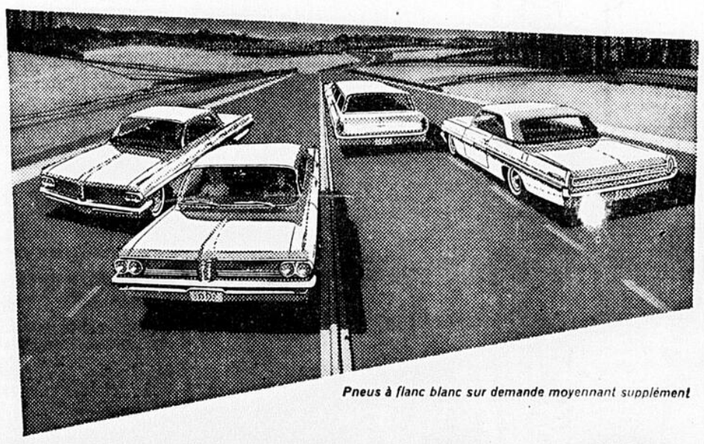
(Plus on voit la Pontiac, plus on désire la conduire!)

La Pontiac se fait remarquer partout! La Pontiac a été choisie cette année par des automobilistes plus nombreux que jamais. Rendez visite au concessionnaire. Découvrez combien il est facile de devenir propriétaire d'une Pontiac!

Sedan sport Parisienne



*Sur demande, moyennant supplément



Pneus à flanc blanc sur demande moyennant supplément

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

PONTIAC

Ne manquez pas "Music-Hall", à la télévision, le dimanche soir à 8h. 30, au réseau français de Radio-Canada

P-862CF

CAMIONS GMC
BUICK
PONTIAC

Abias Pépin Automobiles Limitée

155 o., St-Charles
LONGUEUIL
OR. 4-4924

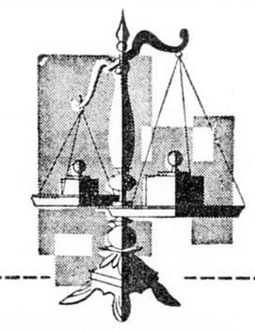
LOUEZ NOS OUTILS

Rouleau à gazon
Brocheuse
Brouette
Rouleau à prélart
Fusil à peinturer
Couteau à bardeau
Creuse-trous
Débouche-égoûts
Echelle
Epandeur d'engrais
Fusil à calfeutrer
Malaxeur à ciment
Marteau à ciment
Palan à chaine
Fusil à clous
Applicateur de "stucco"
Torche
Verin à maison
Polisseuse à plancher
Sableuse à plancher
Sableuse à courroie
Sableuse à "gyproc"
Bêcheuse
Pompes de cave
Outils de plombier
Scie ronde électrique
Balayeuse électrique

Livraison à Longueuil et St-Lambert
3 fois par jour
OR. 7-5225
10 a.m. - 2 et 5 p.m.

FERRONNERIE Brien HARDWARE
275 Blvd. Poirier W., c.d.c. en face de l'hôtel de ville

Un régime bien équilibré renferme "LAIT"



LAITERIE
VICTORIA
DAIRY INC.

433 Bute St-Lambert OR. 1-1973

C. LETOURNEAU INC.

Spécialiste en matériaux de finition de toutes sortes

24 MONK, LONGUEUIL OR. 4-4939

SPECIAL DE LA SEMAINE

TUILES perforées — lavables 12" x 12" ..... ch. .14

MASONITE MOU 1/8" — 5 feuilles et plus la feuille $1.77

pour exécuter vos améliorations — prévalez-vous de notre Plan de Financement I.B.C. — jusqu'à 60 mois pour payer

GUIDE

COMMERCIAL — INDUSTRIEL

Ces annonceurs sont dans votre voisinage immédiat. Ayez recours à leurs services pour tous vos besoins. Leur expérience méritera votre satisfaction. Référez à cette page souvent.

Pour l'insertion d'une annonce dans cet annuaire ou pour tous renseignements, composez

OR. 4-6251

ACCORDEUR DE PIANO

Accordeur de piano
Réparations
Automatique et ordinaire
Estimation gratuite
A. PARE
OR. 4-4428

ARMOIRES CABINETS

Bérard & Mercure
Fenêtres à vue panoramique à vitres coulissantes
Portes et Châssis, armoires
1182 Daniel, V.J.C.
OR. 4-8286

AFFICHES LETTRAGE

Angers Studio Signs
Affiches, LETTRAGE, enseignes, serigraphie
Posters, LETTERING, signs, screen process
945, boul. Taschereau Jacques-Cartier
674-1577

ASSURANCES INSURANCE

H. Cousineau Inc.
25 mois pour payer
25 months to pay
Automobile — Feu
Vol — Fire — Theft
1319 Ch. Chambly, C.J.C.
OR. 4-4961

Raymond Soucie
Feu-Vol Accident
Maladie-Automobile
491 Riverside Dr., St-Lamb.
OR. 1-7461

AUTOMOBILES NEW CARS

Bréard Auto Inc.
Ford-Monarch-Falcon
864 Victoria, Mtl-Sud
OR. 4-6288

Belair Auto Body Inc.
Propriétaire J. Bathalon
Mécanique générale
Spécialités: débossage, peinture
OR. 7-0166
2001 Chemin Chambly

BOULANGERS BAKERS

Mainville & Frères
Pain-Gateaux-Pâtisseries
Livraison à domicile sur toute la rive sud
181 Grant, Longueuil
OR. 7-2841

BUFFET

Pâtisserie Montenach & Buffet Enr.
Banquets-noces-receptions.
80 Montenach, Longueuil
OR. 4-7276

COIFFEUSES HAIRDRESSERS

Salon Jeanne Enr.
SPECIALITES :
Coiffures de tous genres
Permanentes et Tteintures
439 Ste-Hélène, Mtl-Sud
OR. 4-7145

DISTRIBUTEURS DISTRIBUTORS

S.S. Delivery Service
Journaux-catalogues
Circulaires
3295 Mackay, Lafléche
OR. 6-3581

ENLIGNEMENT DE ROUES

E. Nadon Inc.
Réparation générale
Enlignement de roues
Wheel Alignment
200 St-Jean, Longueuil
OR. 4-1558

EPICERIES GROCERS

Marché Marquette
Bierre et porter
Livraison rapide
820 Marquette, C.J.C.
OR. 7-0057

GAZ PROPANE PROPANE GAS

OR. 1-5262
OR. 7-2831

HUILE A CHAUFFAGE FUEL OIL

Ernest Nadon Inc.
Service rapide.
200 St-Jean, Longueuil
OR. 4-1558

IMMEUBLES

G-U Guérin Enr.
Courtier en immeubles
Pour toutes transactions immobilières
179 Labonté, Longueuil
ORléans 7-3844

Pour acheter, vendre, échanger, fiez-vous à un bureau responsable.
RIEN A SIGNER D'AVANCE
Immeubles André Gueymard
31, St-Antoine, Longueuil
OR. 7-2930

RESTAURANT BAR-B-Q

Chalet NORMAND
Boul. Taschereau
(½ mille du pont J.-Cartier)
LIVRAISON GRATUITE (minimum $3.00)
OR. 1-1924

IMPRIMEURS PRINTERS

Imprimerie Roch
Impressions commerciales
Faire-part estampes
Cartes mortuaires
222 St-Alexandre, Long.
OR. 4-0826

PHARMACIES DRUGS

Pharmacie Duret
Ouvert jour et nuit
Day and Night
Livraison rapide
Cartes de souhaits - Coutts
769 Ste-Foy
OR. 4-1565

PRETS MORTGAGES

Corp de Crédit de la Rive Sud
Prêts sur hypothèques.
89 St-Charles, Longueuil
OR. 4-6217

Au Caprice Bar B-Q
Livraison gratuite
Ouvert jour et nuit
107 St-Charles ouest, Long.
OR. 7-5201

Bélanger Radio T.V. Service
Satisfaction garantie. Service par experts. Location de T.V.
1309 Préfontaine ,C.J.C.
OR. 4-1715

A. D. Radio T-V Enrg.
Service et location
31 Louise, Jacques-Cartier
OR. 4-8020

Jacques Cartier T.V. REG.D ENRG.
Service et réparation par experts
1246 Ch. Chambly Rd.
OR. 4-0662
(Membre ass. professionnelle des électroniciens ind.)

Des VALEURS SENSATIONNELLES QUI PROUVENT QUE, QUALITE POUR QUALITE, LES PRIX LaSalle SONT IMBATTABLES

MANUFACTURES LTEE
LaSalle
FACTORIES LTD.

COUVERTURE ELECTRIQUE

Voici ce qu'il vous faut pour le froid rigoureux qui s'annonce. La fameuse "Solary" — 62" x 84" — tissus de haute qualité dans un choix de nuances pastel. Contrôle de la chaleur et garantie de 2 ans. Jolie bordure de satin de couleur contrastante.

Norm. $24.95

$15.46

BASSINETTES 30"x54" MATELAS RESSORTS

Bassinette de construction solide avec côté coulissant. Sommier ajustable à 4 positions et confortable matelas à ressorts à couverture plasticisée. Votre choix de blanc, naturel ou gris, panneaux pleins ornés d'un joli sujet décoratif en couleurs.

Norm. $49.95

$29.88

UN LUXUEUX MOBILIER A 3 SECTIONS

Exactement tel qu'illustré. Ce mobilier représente tout ce qu'il y a de plus nouveau en confort et en style. Des lignes modernes mais sobres, une construction de qualité entièrement sur ressorts. Coussins "Airfoam" amovibles sur les sièges et les dossiers, une riche couverture de bouclé de choix à envers caoutchouté, des nuances attrayantes enrichies de rayures constratantes. Les sections se prêtent à de multiples dispositions selon vos goûts et vos désirs.

Norm. $389.00

$269

RADIO TRANSISTOR "Symphonic

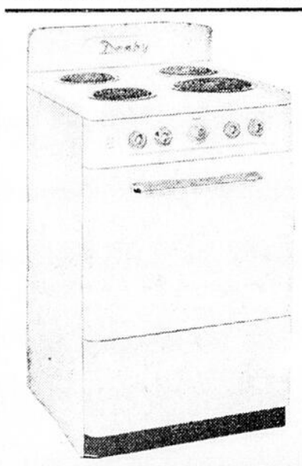
Une occasion unique de vous procurer un excellent radio à 2 transistors de marque réputée à un bas prix sans précédent. Excellent circuit, format de poche à dessin original et étui protecteur. Complet avec écouteurs. Ne manquez pas cette aubaine!

EXTRA SPECIAL

$5.97

Tant qu'il y en aura

SATISFACTION GARANTIE ou ARGENT REMIS



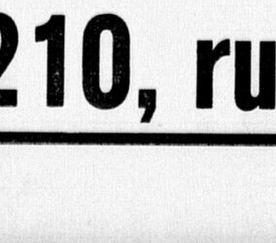
POELE ELECTRIQUE

C'est un produit "DANBY" reconnu pour sa qualité et sa belle apparence. Modèle à quatre ronds pourvus d'éléments "Calroid" recouverts, spacieux fourneau avec contrôle thermostatique de la chaleur, contrôle d'intensité pour chaque élément. Une valeur insurpassable.

Norm. $139.00

$99

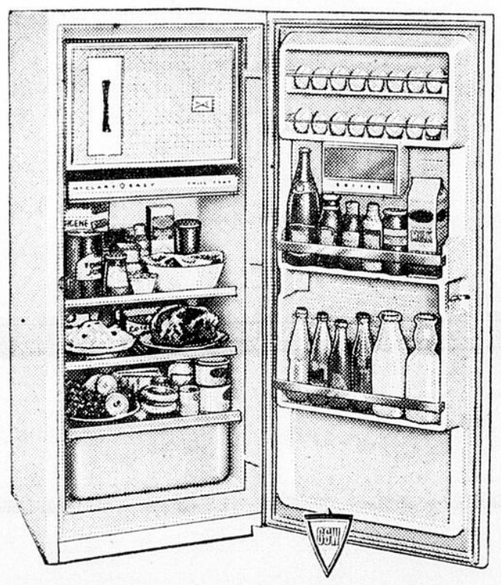
TV CONSOLE RCA



Modèle TC-414, un appareil de qualité qui vous assure une réception claire et fidèle de vos programmes favoris. Un puissant circuit, une riche sonorité, un grand écran, un meuble console soigneusement fabriqué de noyer de choix d'une superbe nuance et un style recherché. Enfin un appareil qui vous ravira et que vous obtenez à une fraction de sa valeur.

Norm. $319.95.

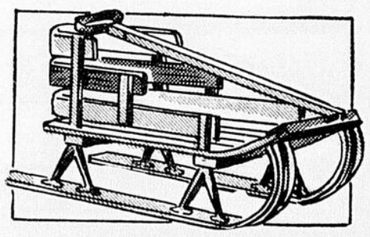
$179



REFRIGERATEUR "McCLARY"

Un modèle luxueux de 10 p. c. pourvu de toutes les caractéristiques modernes. Congélateur et légumier pleine largeur. Nombreux compartiments. Lignes modernes, moteur et compresseur silencieux, contrôle de la température. **Valeur normale $329.95.**

$199



TRAINEAU

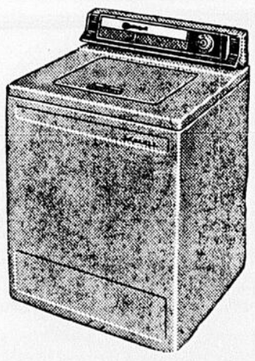
Solidement fabriqué de bois dur au fini naturel et décoré en rouge. Dossier façonné, larges lisses de bois et barre de traction. **Valeur normale de $8.95 pour**

$5.88

CHAISE HAUTE CHROMEE

Une chaise solide, acier tubulaire chromé, table "Arborite", siège et dossier en Vinyle de nuances assorties. Similaire à l'illustration.

$8.95



LAVEUSE AUTOM.

Modèle RCA "WHIRPOOL" FA-70, dont la renommée n'est plus à faire. Une lessiveuse qui vous libère de la corvée du lavage et vous assure une lessive plus blanche et plus propre en un rien de temps. Entièrement automatique, munie de tous les contrôles modernes.

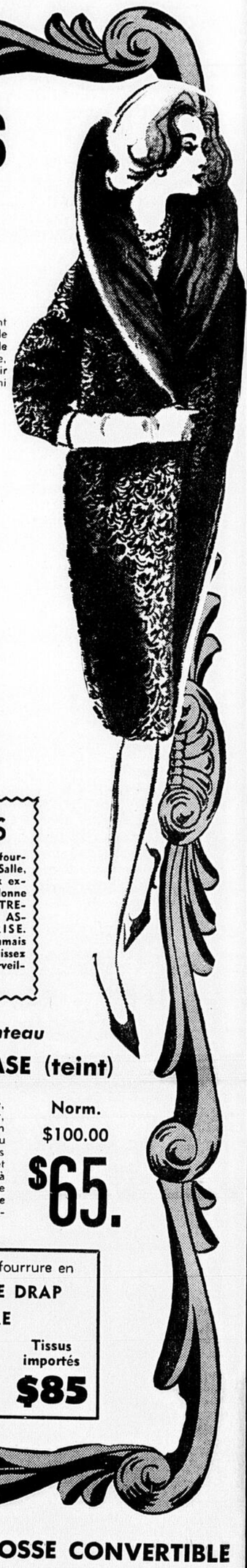
Norm. $329.95 pour

$199.95

Termes faciles :

Jusqu'à 36 MOIS pour PAYER

3 VEDETTES



FOURRURES DE LUXE à bas prix record

MOUTON DE PERSE GRIS NATUREL AVEC COL DE VISON SAPHIR

Ne manquez pas de voir ces manteaux, ils sont tout simplement magnifiques — et vous n'en croirez pas vos propres yeux de pouvoir l'obtenir à ce bas prix incroyable. Confectionnés de peaux choisies avec soin, nouvelles manches à revers-mode, ligne superbe d'un style recherché, riche col de vison saphir (ou uni si vous le préférez), luxueuses doublures et un fini impeccable.

Tailles : 10 à 20
Val. Norm. $350.00

$269.

MOUTON DE PERSE NOIR (teint)

Votre choix du modèle uni ou garni d'un somptueux col de Vison Saphir — l'élégance et la perfection de ligne de ce manteau en font une valeur exceptionnelle. La confection, exécutée par des maitres-fourreurs, ne laisse rien à désirer et est soignée dans les plus petits détails, les styles les plus nouveaux vous sont offerts et les doublures sont d'une beauté exceptionnelle. Chaque manteau comporte une garantie d'un an. **Valeur normale de $350.00 pour seulement**

$255.

GRATIS

Chaque manteau de fourrure acheté chez LaSalle, même à ces bas prix exceptionnels, vous donne droit à UN AN D'ENTREPOSAGE GRATUIT, ASSURANCE COMPRISE. C'est l'occasion ou jamais d'en profiter, ne laissez pas passer une si merveilleuse aubaine.

Chic manteau

MOUTON RASE (teint)

Une fourrure soyeuse et souple, d'une riche nuance brun castor, d'une coupe élégante et d'un fini irréprochable. Ce manteau rivalisent d'apparence avec les modèles les plus somptueux et cependant il ne vous coûte qu'à peine le prix d'un manteau de drap — mais quelle différence dans le confort et le chic. Tailles : 10 à 20.

Norm. $100.00

$65.

Transformez votre vieux manteau de fourrure en
UN ELEGANT MANTEAU DE DRAP DOUBLE DE FOURRURE

Nous nettoyons et reconditionnons votre vieux manteau de fourrure. Vous choisissez le modèle et le tissu qui vous conviennent et nos experts vous ajusteront un manteau qui vous ira comme un gant et selon les derniers décrets de la mode.

Tissus importés $85

PARC DE JEU

Modèle pliant pour remisage facile et solidement construit de bois dur au fini naturel. Barre de dentition et monture sur roulettes.

Norm. $12.95

$6.95

CARROSSE CONVERTIBLE

Fameuse marque "GENDRON", robuste et confortable. Peut se convertir en poussette ou en lit. Roues sur caoutchouc. Puissants et souples ressort.

Norm. $37.95

$24.88

MANUFACTURES LTEE
LaSalle
FACTORIES LTD.

LES PIONNIERS DE LA VENTE A RABAIS AU CANADA

210, rue ST-JEAN - LONGUEUIL

OUVERT TOUS LES JOURS de 9 a.m. à 10 p.m.